**POMPEI** Cent millions d'euros pour sauver le site PAGE 14 UKNA **Carnavals** iurassiens bernois au crible **JEUDI 7 FÉVRIER 2013** | www.journaldujura.ch | N° 31 | CHF 2.50 | JA 2500 Bienne ■

# Pro-Bernois et pro-Jurassiens festoieront le même soir.

MOUTIER Même date, même ville. Cette année | lieu toutes deux le samedi 16 mars - étrange coïncidence... -, la Fête de la jeu-

en terre prévôtoise. Pro-Jurassiens et pro-Bernesse jurassienne et la Fête du 16 mars auront | nois ne festoieront toutefois pas sous le

même toit: les premiers se réuniront au Forum de l'Arc, alors que les seconds se retrouveront à la Sociét'halle. PAGE 8

# BKW mise sur l'efficacité énergétique et sur les énergies renouvelables



ÉLECTRICITÉ Depuis le 1er janvier 2013, Suzanne Thoma est la nouvelle CEO de BKW. A l'heure où le groupe énergétique réoriente sa stratégie en vue de la sortie du nucléaire en misant sur les énergies renouvelables et l'efficacité énergétique, la directrice générale a accordé au JdJ un entretien pour évoquer les grands défis à venir.

# **GLÉRESSE**

Décidément, on est loin du bout du tunnel...

PAGE 2

#### **NIDAU**

Les agrariens visent six sièges au législatif

PAGE 5



La nouvelle vie bernoise de Francois Affolter PAGE 17

## **SOMMAIRE**

Mortuaires	PAGE 11
Sorties	PAGE 13
Divertissement	PAGE 19
Voix romande	PAGE 21
TV	PAGE 22
Météo	PAGE 28





#### LITTÉRATURE ENFANTINE

# Un conte enchanteur imaginé et illustré par une Biennoise

Aujourd'hui établie à Zermatt, la Biennoise Yolanda Perren vient de publier la version française de «Annina et les marmottes», un livre pour enfants qu'elle a mis huit ans à écrire. Fine plume, Yolanda Perren signe aussi les aquarelles qui illustrent ce conte. PAGE 4



#### **FOOTBALL**

## Aucun but entre Grecs et Suisses et quelques craintes

L'équipe de Suisse a fait match nul 0-0 contre la Grèce hier soir au Pirée, dans une rencontre amicale où le gardien titulaire inattendu Yann Sommer n'a pas eu le moindre arrêt à faire! Le manque de rythme de certains internationaux est inquiétant... PAGE 15

## CROSS-CLUB NIDAU Président: Pierre-Louis Wermeille 2340 Le Noirmont

Tél. 032 953 10 46 (privé)

Assemblée générale
C'est en présence de 32 personnes que s'est
tenue la 33e AG. Un instant de recueillement
est observé en mémoire des êtres chers qui
nous ont quittés dont notre doyen Henri
Mezger. Les rapports des responsables sont Mezget. Les rapports des responsables sont empreints de bonne humeur et doptimisme, ils démontrent le dynamisme du club. Les comités sont réélus par actamations dans la même composition pour 2 ans. Richard Signe est nommé réviseur des comptes. Les financ sont saines. Les entrainements sont bien suivis. Une nouveauté, à l'avenir il n'y aura plus que 2 grouuse et bien entendu le nordic public que 2 grouuse et bien entendu le nordic productions de l'acceptation de l'acceptation production de l'acceptation de l'acceptation production de l'acceptation de l'acceptation production production de l'acceptation production suivis. une nouveaule, a l'avenir ii n'y aura plus que 2 groupes et bien entendu le nordic walking. La sortie du club aura lieu le 26 octobre à Berthoud dans le cadre de la Herbstlauf, une course de 15,2km. Mutations, à déplorer les démissions de Rossano Gemignani et Sonja Bourquin. Un admission, Flavio Granito, très actif puisqu'il rejoint déjà le comisé en tart que servériei à la place de comité en tant que secrétaire à la place de Denis Racine que nous remercions pour se dévouement durant plusieurs années. Vinc Guffreund, président des courses remercie comité ainsi que tous les membres et leur comite ainsi que tous les membres et leur famille pour flogranisation de note journée de courses. Il sait pouvoir compter sur vous toutes et tous le 4 mai pour la prochaine édition. Avant de clore la séance, le président remercie tout particulièrement les personnes qui se dévouent au sein des comités ainsi que tous les membres pour leur fidélité.

Anniversaires
Le 13 février, notre vice-président Philippe
entamera sa dernière année de quadral Le 14,
Frédéric notre champion du club aura droit à
toutes les attentions. Meilleurs vœux de bonheur et santé. Messieurs! Pierlo

#### CARTONS DU CŒUR Présidente: Anita Kobi

Pierre-aux-Sarrasins 8

Un mot de la présidente Un mot de la pressenne Bonjour à tous . Comme vous le savez, notre antenne de Bienne fête ses 20 ans cette annéel Crée par Jean Bourquin en 1993, avait-il imaginé à ce moment-là que la pauvreté et la précartié seraient toujours d'actualité en 2013? Malheureusement, les démandes affluent tous les jours en grand nombre sur notre téléphone, et lééphonistes, préparateurs de cartons et livreurs sont mis à forte contribution. cardinis et treeprinistes, preponieurs de cardinis et liveurs sont mis à force contribution. Parmi ces demiers, nombreux sont ceux qui sont à depuis du 15, voire 20 ans et qui atteignent maintenant un âge où porter des cardinis sur plusieurs étages n'est pas toujours apprécé par leur colonne vertébrale. Je fais donc appel à vous, cher lecteurs et lectrices. Si vous avez quelques heures à offiri par mois, que vous avez envie d'étre utille, que porter 8 à 10 kg ne vous fait pas peur, alors vous êtes la relève que nous recherchons. Les horaires, dès 11h du matin, sont libres. Si en plus vous possédez une voiture, ce demier détail n'est pas absolument indispensable, vous serez accueillis à bras ouverts Et si vous qui nous lisez avez d'autres qualités comme:

vous serez accueilis a bras ouverts et si voi qui nous lisez avez d'autres qualités comme avoir une bonne écoute, faire preuve de discrétion, que vous êtes de préférence bilingue, sachez que nous vous accueillenon également à bras ouverts comme téléphonis et pourquoi pas pour des travaux de corréfariat si, c'est vivite domaine de carponador par port des distributs de secrétariat, si c'est votre domaine de prédilection! Alors n'attendez plus et commencez 2013 par une bonne action er téléphonant au 032 341 2217 (dès 14h) où obtiendrez tous les renseignements désiré obtiendrez tous les renseignements désirés. Et pour vous, chesr membres actifs ou Amis des Cartons qui me lisez, réservez d'ores et déjà les amedi 24 août 2013 dans votre agenda. Nous partions en «course d'école» visiter l'antenne de Fribusur qui est également bilinque) et après un bon repas dans la Vieille Ville, partions en goguette en petit tain touristique à travers rues et ruelles de cette charmante cité. Le programme complet vous sera adressé début plui ne le délai d'inscription est fivé pour début août. Il ne nous reste plus qu'à souhaiter que soleil et bonne humeur soient de la partie Encore un dérait si oi qui nous lis, tu as aussi fait partie par le passé de noute faulleusse équipé de bénévoles, sache que dés à présent tu peux nous rejoindre pour des moments d'amité en temps qu'Ami des Cartons. Il n'y a aucune contrainte pour toi, mais tu recevas désormais note actualité et us pouras participer à nos divesses manifestations. Afors si l'envièe se pend de reterourer l'ambiance qui caractérise notre Et pour vous chers membres actifs ou Amis natifications, and si ferine te piert ou et retrouver l'ambiance qui caractérise notre association, prends ton combiné et compose également le no de tél. ci-dessus. Passez tous une belle semaine et n'oubliez pas de conserver votre bonne humeur et votre sourire

#### CLUB DE SCRABBLE

Présidente: Jeannette Friedli Rue de l'Avenir 49, 2503 Bienne,

rate de Invenir 49, 2505 bienne, tét. 10.33 22.39 97 ou 032 341 18 14 Un agréable sport cérébral dans une bonne ambiance, ca vous dit? Nous jouons tous les jeudis de Jáh à 17h environ à l'hôstel Dufour à Bienne, Ler étage. Venez librement faire un essai. A bientôt.

#### www.journaldujura.ch

En 2013. Le lournal du lura fête son

150e anniversaire. Découvrez sur son site www.journaldujura.ch les différents articles consacrés aux 150 premières années de votre quotidien préfére ainsi que les éditions spéciales qui paraîtront à chaque fin de mois.

#### FRATER NOËL Président: Rolf Schwab

Chemin du Pâturage 61, 2503 Bienne Tél. 077 413 28 79

Préavis
Chers bénévoles et druides, veuillez réserve la date du 133, date de notre assemblée de bouclement de l'exercice 2012.

Le comité/V

#### ∠. Le comité/VER

#### HARMONIE ORVIN

Président: Patrik Devaux Route des Prés 10, 2534 Orvin tél. 032 358 21 60

Prochaine répétition Lundi 11 février, répétition d'ensemble, 20h à

LURU I TECHNI, VILLE AL TECHNI LA CARTINE LA CARTINE LES MEMBERS ACIÉS de la sociétés doivent aller prendre les mesures chez Schild, dernier délair es sori jeudi 72. (de 177-Zh).

Joyeux anniversaire à Notre membre d'honneur Piere Bourquin qui a sa fête aujourd'hui 7 février. Nos bien cordiaux messages et tous nos bons vœux.

SAF

#### SOCIÉTÉ CYNOLOGIQUE

Président: Jean-Daniel Zeller tél. 032 342 61 16

Local: cabane près des Ecluses, Port www.kvbiel-cynobienne.ch

# Les cours suivants, ouverts à tous, sont prévus en 2013

prévus en 2013
Cours d'éducation (dès 4 mois) du 2.5 au
226/ du 2.28, au 10.10.2013, Cours pour jeunes
chiens (de 1.07 es emaine à 7 mois) du 14.3
au 25/40 ut 4.7 au 15.8/du 127.0, au 28.11.2013.
Cours d'introduction à l'Agility (dès 1 année et
cours d'éducation suivi) du 15.4 au 16.92013.
Les classes de jeux pour chiots (socialisation de 18 de à 10 des emaine) en tile tu tous les
samedis de 10/h à 11h. Toutes les autres
informations utiles liées à notre société et
aux ours sont disponibles sur le site:
www.kobiel-cynobienne.ch.

aux cours sont disponibles sur le sitie: www.kvbiel-prophiennech. Les cours obligatoires au niveau nationa (en bref)

Suite à l'entrée en vigueur en 2008 de la nouvelle ordonnance fédérale sur la protection des animaux, tous les nouveaux détenteurs de chiens sont tenus de suivre une formation théorique et caratieur. Foute promation théorique et caratieur. detenteurs de chiens sont tenus de surve une formation théorique et pratique. Toute personne n'ayant jamais possédé de chien est tenu de suivre une formation théorique avant d'en acquérir un. Ce cours a pour buts de définir les besoins de l'animal, la façon d le traiter correctement et l'investissement le traiter correctement et l'investissement renpésemé, en temps et en argent. Cest donc un cours de sensibilisation! Les personnes ayant déjà possééé un chien ne doivent pas suivre cette formation théorique. Toute personne aquiégent un chien doir, même si elle en a déjà possééé un, suivre un cours pratique dans l'année suivant l'acquisition de l'animal. Bonne semaine. Présidog uisition de Présidog

## MOUVEMENT DES AÎNÉS

Section bernois Case postale 199 2501 Bienne

ww.mda-berne.ch

Assemblée générale Le 19 février à 10h30 au restaurant Bahnhof à Brugg, Places de parcs à disposition ou bus ligne 7, départ gare de Bienne à 10h15. Midi: menu du jour

Semaine de détente à Davos

Semaine de détente à Davos Du 23 au 30 juin. Inscriptions chez M. Gilbert Beiner au 022 35 18 14. Boccia Tous les deux lundis au bocciodrome de Corgémont, prochaîne rencontre le 18 février. Renseignements: Mime May Wuthri

Conteuses
«A pas contés» du MDA de Bienne, JB et Jura répond à vos souhaits au 032 721 44 44.

# PÉTANQUE OMEGA

Président: Willy Jeanguenin CP, 2500 Bienne 8, Boulodron

Rue Stämpfli 124, tél. 032 341 90 11 anqueomega.ch

Vendredi 1er févrie

22 équipes étaient là pour notre concours après 3 matchs c'est Ewald et Mathieu qu ont gagné. Samedi 2 février

ent était réservé pour les ans du foot aprés avoir eu leu assemblée, 50 personnes sont restées pour manger notre traditionnel chinoise.

lls auront lieu le 16 et 17 février et Willy demande encore quelques personnes pour donner un coup de main.

Joyeux anniversaire à

Widmer Geneviève le 11 et Bapst Alain le 11.

Amicalement.

Tigg

# CAMPING CARAVANING

Président: Yvan Paroz

tél. 032 485 19 05 Local: restaurant Romano

Souper
Dans un peu plus de deux semaines aura
lieu notre assemblée générale suivie d'un
souper. Le menu retenu est le suivant: apé
et feuilletés, salade avec terrine, potage, ca resumetes, salade avec terrine, potage, jambon de la Borne, gratin de pommes-de-terre, légumes, dessert. Les inscriptions sont à faire chez le président jusqu'au 18 février. Nous vous attendons nombreux. Le Nomad

#### **VOLLEYBOYS BIENNE**

Président: Marco Severino Ancienne route du Château 6

2520 La Neuvevil

220 La Neuvewille,

tel. U79 407 88 09

[eudi 31 janvier à Delémont
D2: VBC Delémont – VB = 1-3
Bon match de notre équipe dames I. Bravo et félicitations pour cette nouvelle victoire.

Vendredi 1er février au NG
H3: VB – SMB Bienne = 0-3
Maligné cette défaite, notre jeune équipe hommes II a disputé un bon match face à cette équipe de SMG composée de routiniers du volley, Perte du 1er sets un le score 23-25. PS: un de nos meilleurs jeunes a dú se sacrifier en tant que marqueur, absence de la marqueuse. Merci Simon Studer.

Samedi 2 février: tournoi M19
à la Chaux-de-Fonds
VBC La Chaux-de-Fonds – VB = 0-2
VBC Colombier – VB = 2-0
VBC Colombier – VB = 2-0
Nos jeunes M19 ont bien débuté dans ce to unoir par une victoire, puis lors des deux matchs suivants is se sont relâchés, manque de punch. Il faudra travailler les réceptions.

Samedi 2 février à Nildau, salle de
Beunden: derby day

3. VBC Nidau – VB = 1-3
D4: VBC Nidau – VB = 1-3
Ambiance de derby et 3 belles victoires pour os dams et ell till et nos hommes I. Bravo et félicitations.

Célia se déplace avec des béquilles

félicitations.

Célia se déplace avec des béquilles

Celia se depiace avec des Dequilles La première opération de son genoux droit est bien réussie. Elle devra subir encore une 2e intervention. Nous lui souhaitons un très bon rétablissement et nous nous réjouissons de la retrouver sur les terrains de volley. Pour le moment elle officie en qualité de coach

# de notre équipe dames III. Vendredi 8 février: nos dames se déplacent à Sonvilier D2: à 20h45 VBC La Suze – VB

#### LA CONCORDIA

Président: Rémy Huguelet

rue de la Gare 18, 2603 Péry, 032 485 14 75. Répétitions: école du Geysried, je 20 h,

www.filarmonica-concordia.ch Anniversaires
Le mois de février est, paraît-il, un mois de
purification, et les natiris de février sont du
signe du Verseau I le Verseau n'accepte pas
les demi-mesures, il est franc et d'inect,
manque parfois de souplesse, mais reste
original, cérébal et s'intéresse à bout. Petit
bémoi. le verseau croit aussi tout savoir et
pense qu'il a toujours raison même quand il
a tort. Malgré tout son but ultime est l'amou
niversel et le changement du monde pour
le rendre meilleur. Tout ce petit baratin pour
souhaiter un jouveux anniversaire à Sandra souhaiter un joyeux anniversaire à Sandra (14 février), notre secrétaire journaliste (14 février), notre secrétaire journaliste campagnarde et présidente du fan's club, bonne fête également à Marco (10 février) et bonne chance pour tes prochains examens d'apprentissage. Mais que dire à notre cher et vaillant Antonin Vitello? Paclique dans l'âme, notre tout nouveau jeune cotogénaire fétera ses quatre fois ving printemps le 18 février. Cher Ninn, tous les musiciens et musiciennes, les aims et amies de la Concordia te souhaitent avec un peut concoind le sourieille de cui peu d'avance un sensationnel et merveilleux anniversaire, une santé de trompettiste, sans oublier ta chère et souriante Mariana qui doit certainement y être aussi pour quelque

oublet la ciner et soutiente montana que son certainement y être aussi pour quelque chose!

Agenda
Pour l'instant (et pour le réveil des étourdis) je vous rappelle la répétition de ce soir, celle du 14 février aura lieu aux Jardins de Boujean. Le 15 février, répétition partielle pour les saxophones; le 21 février, répétition genérale au Geysinde et le vendreit 22 février répétition partielle pour les clarinettes et flûtes. L'assemblée générale se déroulera le 2 mars à 17h aux Jardins. Pour nos amis musiciens et lecteurs avertis, nobulière pas resulteres par le controllère par le cetteurs avertis, nobulière pas musiciens et lecteurs avertis, noubliez pas notre concert de Printemps le 25 mai au Sahligut à Bienne. Bonne journée et à ce soir.

#### SOCIÉTÉ ORNITHOLOGIQUE

#### «La Perruche»

Hugo Kähler, chemin des Cordiers 13, 2503 Bienne, tél. 079 611 16 79

#### Local: restaurant Romand, Bienne

Loca: restaurant komand, pienne
Prochaine assemblée
Lundi prochain 11 février à 20h, au restaurant
des 3 Sapins. Il s'agina de mettre sur pied les
demiers préparatifs pour la bourse. Nous
vous attendons en nombre, il y aura assez
de place dans la salle pour que chacun y
tente une chief.

35e Bourse Romande à Aarberg Elle aura lieu du 1er au 3 mars pr

#### SKI-CLUB ROMAND

#### Président: Claude Perrenoud

Rue Centrale 32a, 2502 Bienne tél. 079 629 08 70

michele.voirol@bluewin.ch

eek-end difficile aux Bugnenets le week Week-end difficile aux Bugnenets le week-end demier. Cest avec courage que les compétiteurs ont affronté la neige et le froid le week-end demier. Au programme un slaom en 2 manches de la Ragusa Ski Cup ainsi que deux géants dimanche. Thibaud a une fois de plus skié avec beaucoup de talent, ce qui lui a permis de se placer sur la 3e manche du poditum. Biavo Thibaud. Un merci tout particulier à Mitro qui la accompagné nos enfants durant le week-end et nous a permis à nous, les parents, de rester au chaud. Le prochain entrainement sur neige sera communiqué à l'entrainement physique de ce soir. physique de ce soir.

#### AMICALE ROMANDE NIDAU

#### Président: Richard Antille

Route d'Aegerten 12, 2503 Bienne, tél. 032 331 69 46 Local: Restaurant Romantica, Por

#### Raclette 2013

Dans quelques jours, mardi 12 février pour Dans quelques jours, mardi 12 février pour étre exacte, nous nous retouverons au Romantica à Port pour partager notre raclette annuelle et ainsi entamer notre programme d'activités 2013. Des 19h, un apéritif vous sera servi et à partir de 19130 commenceront les agapes. Vous pourrez dégister autant de raclettes que vous le désirez (le tout pour 27fr. par personne), les racleurs ont déjà affuté leurs couteaux, le fromage a été affiné dans les règles de Tart, il ne vous reste plus qu'à venir profiter de ces délices. Stamm

Stamm
Le premier Stamm de l'année aura lieu ce soir dès 17h au Belmondo, à Nidau. Vos amis et connaissances sont les bienvenus afin de partager le verre de l'amité.
Bonne semaine et à mardi.

Suze

#### FC ÉVILARD

#### ent: Klaus Haberla

Case postale 3, 2533 Evilard. Local: Club-house de Sonpieu

tél. 032 322 77 20, www.fcevilard.ch

# Bonjour à tous. **Réouverture du club hous**

Reouverture du club house |eudi prochani I dévinier, ce sera la première pour 2013 avec au menu, une fondue moitif moitié préparée par des membres du FC. Tous les «amoureux du club house» sont invitée à se entrouver et déguster gratuitement cette fondue, offerte par le FC. Eviland en guise de récouverture du club house et de la St Valentin. Merci de vous inscrier par sms auprès de C. Gément au 072 213 244 2 ou directement au club house.

Nos iuniors C. D et E ont été très actifs en Nos Juniors C, D et L ont été trés actifs en participant ce week-end aux tournois en salle du FC Aurore et du FC Courtelary. Une belle reprise et beaucoup de plaisir de retrouver la compétition pour nos jeunes. Demier entretien avec nos entraîneurs, Ludovic Aufranc, coach des juniors C, dresse le bilan fort plaisant de ces jeunes. Quel bilan dresses-tu du premier tour? Le premier tour était excellent, bonne

Le premier tour était excellent, bonne ambiance dans l'équipe, très bonne motivation des joueurs, toujours présents aux entrainements. Quels sont tes objectifs pour le second tour? Le but c'est qu'on prenne du plaisir et comme je sens les gars motivés, ça va le faire

raire. Y'a t-il eu des mouvements d'effectifs dans

ton équipe? Non il n'y a pas eu de mouvements, néanmoins, je profite de ce dernier point pour remercier Pino pour ces excellents conseils.

consens.
Voilà les amis, je vous souhaite une belle
Grandè Julio

#### SAMARITAINS BIENNE-ROMANDE

Président: Stephan Guggisberg

tél. 079 433 76 54 Local. Ecole professionnelle,

# rue Wasen 1, Bienne

L'alliance suisse des samaritains fête ses 125 L'alliance suisse des samantains fete ses LD-ans. La manifectation du jubilé aura lieu du 18 au 20 mai 2013 à Tenero. Vous êtes invités à fêter cela avec nous. Notre président vous fera part du programme lors de notre assemblée générale.

Prochain exercice

19 février 2013: check up des valises de

#### Assemblée générale

1er mars 2013 Bonne fin de semaine et pour ceux et celles qui n'ont pas échappé à la grippe, bon rétablicsement! Josia

# Contact pour vos annonces publicitaires

Nos conseillères Murielle Grindat et Marie Tonselli se tiennent à votre disposition pour tou-tes les questions concernant des annonces publicitaires; jubilé, concert, loto, portes ouver-tes, changements de restaurateurs, ouverture d'un bistrot, d'un magasin, etc. Elles peuvent vous faire des propositions et vous conseiller selon vos besoins. N'hésitez pas à les contacter directement:

Murielle Grindat, 032 344 83 18, 079 607 11 40, mgrindat@gassmann.ch Marie Tomaselli. 032 481 21 09, 079 550 84 97, mtomaselli@gassmann

Sans détour, vous pouvez également créer vous-même votre annonce pour Le Journal du Jura, le Bieler Tagblatt ou pour tous les journaux et Feuilles officielles suisses avec: mygassmannmedia.ch

Chemin du Long-Champ 135, 2501 Bienne 032 344 83 83

service@gassmann.ch, www.gassmannmedia.ch



# Faire un lien vers www.voixromande.ch

Pourquoi faire un lien vers la «Voix Romande Bienne et environs»?

Tout simplement pour promouvoir votre site internet. Toutes les informations que nous offrons sont gratuites et intéresseront un très grand nombre de personnes. En acceptant de faire un lien sur votre site, vous permettrez à plus de monde de découvir la «Voix Romande Bienne et environs», et, réciproquement aux sociétaires de découvrir votre propre site et suivre vos activités. Chaque page de sociétaire sur le site de la «Voix Romande Bienne et environs» est doté de son propre logo qui est en lien direct avec son site. Renseignements: Jean-Claude Lièvre (webmaster), voix-romande-bienne@bluewin.ch

# RÉSEAU D'ÉCHANGES RÉCIPROQUES

# Présidente: Danielle Blaser

Case postale 1025, 2501 Bienne

www.rers-bienne.ch Exceptionnellement pas de réunion dans notre local le 27 février. Veuillez svp prendre notre local le 27 février. Veuillez svp p note que le lieu de notre prochaine rencontre est déplacé. Nous nous retrouvements la insuit 20 février. retrouverons le jeudi 28 février, à la Bibliothèque de la Ville de Bienne à 19h pour assister à une conférence sur le thè «En forme à tout âge» en collaboration a le Sana Center de Bienne. Venez nombre ses participer à cette soirée qui s'annonce intéressante. A bientôt. Luce

#### BRIDGE-CLUB

#### Présidente: Marina Zingg

Unt. Kanalweg 27, 2560 Nidau, 032 331 52 80 Local: rue Neuve 40, 1er étage

Site: www.bridge-bienne.ch Le tournoi Howell du 29 janvier demier a rassemblé 10 paires. Se sont classés, avec un résultat supérieur à 50%: Ler Mrne G. Grob/M. P Peroni (64.35%); 2e MM. D. Ryser/P. Rolli (56.48%); 3e Mm. G. Evard/M. M. Fahmi (54.17%); 4e Mrne B. Grob/M. H.P. Grob; 5e Mrne G. Kubier (Mirch); 5e Mmes S. Waite/C. Hirschi. Félicitations à toutes et tous!

# L'AUDACIEUSE

Présidente: Françoise Grand Rue des Jardins 13, 2502 Bienne

Rue des jardins 13, 2Mz Bienne tél 103 242 78 22 site: www.audacieuse-bienne.ch Carnaval biennois 2013 Mercredi protain 13 février, pas de répétition bicause la efte des fous» où une grande partie de nos musiciens y participent. En tout bien tout honneur, nos trois mousquetaires de la trompette «Sucette», «Francis du train» et pour la «Sucette», «Fiancis du train» et pour la première fois l'ami «Maltius seons présents pour les sonneries marquant flouverture de la fête. Plus les «Pfeutls » père et fils engagés avec les «Dörfligeischter» de Madretsch et pour finir notre présidente «Françoise» et le «Général Grand» qui depuis des années sont les pionniers camavalesques des «Arlequins».

Bravo à la NBTA
Nos plus vives félicitations à notre membre actif Roland Ory, président des majorettes NBTA pour la parfaite organisation de la Issale du Hischen à foccasion des festivités marquant la 60e édition du carnaval de Boujean.

Bon rétablissement Après « Sucette », ce sont deux nouveaus musiciens, «Kike» et le «Chinois», qui ont contacté le méchant virus de la grippe. Le mot de la semaine la musique n'a jamais trahi personne.

# Prochaine répétition: mercredi 20 février 2013 à 19h au «Grotto». Faflûte PÉTANQUE LA BIENNOISE

Président: Yves Forestier

Case postale 17 2500 Bienne 6

# info@labiennoise.ch, 032 341 34 15

Concours Le samedi 30 mars 2013, un concours Le samedi 30 mars 2013, un concours national de pétanque en doublette ouvert à tous et maximum 96 équipes aura lieu à la patinoire de Delémont. Délai pour les inscriptions fixé au 27 mars. Prix par équipe 60 CHF repas compris. Début des jeux: 9h précises. Autres renseignements et inscriptions: 032 422 E01 40 au 032 422 20 87.

Anniversaire

Un joyeux anniversaire à Drom Ladar 1.

Un joyeux anniversaire à Drom Ladar 1.

# Anniversaire Un joyeux anniversaire à Pierre Joder le Stévrier, à Henri Tschannen le 10 et à Marlène Rohrbach le 14 (fête des amoi Bonne semaine. Amicalement,

#### FC AURORE

Président: Laurent Rossi tél. 079 701 38 88, case postale 547, 2501 Bienne

case postale 542, 2501 Bienne www.fcaurore.th

Tournoi en salle
Vendreid passé, la seconde équipe a participé à un tournoi en salle dans la région. Aples avoir terminée deuxième de son groupe, elle s'est inficinée nd demi-finale. Lors de la petite finale, elle a di s'avouer vaincu au penalty. Dommage. Blague de la semaine le vous fais part d'une blague que j'ai lue dans la biographie de Cristiano Ronaldo: Cristiano Ronaldo et Lionel Messi discutent. Cristiano Ronaldo et Lionel Messi discutent. Cristiano Ronaldo di ti à Messi: «Dieu m'a envoyé sur terre pour enseigner le fotoball»

envoyé sur terre pour enseigner le football». Messi réplique: «Non, je n'ai envoyé personne». Je vous souhaite à tous une bonne semaine. **Sébastien Pasche** 

#### Appel à toutes les sociétés affiliées à la Voix romande

Alin d'étoffer le site internet de la Voix romande, nous sommes à la recherche d'archives papier d'anciennes publications, format original et pages complètes des années 1929 à 2007. Pour cela, auriez-vous la gentillesse de transmettre vos documents à l'adresse suivante du webmaster de la Voix romande:

### lean-Claude Lièvre Mont-Tillier 5 2534 Orvin

soins et ensuite rendues à leurs propriétaires.

Auriez-vous également la gentillesse de Auntez-vous également la gentillesse de nous transmettre les dates de vos mani-festations (soirées, concerts, etc.) a fin de les faire figurer dans l'agenda du site, les flyers, PDF, photos et affiches sont égale-ment les bienvenus. Adresse E-mail: voix-romande-bienne@bluewin.ch

SOCIÉTÉ VALAISANNE

Président: Jean-Yves Henzen Les Narches 26, 2088 Cressier,

#### tél. 032 757 31 30 Local. restaurant Romand, Bienne

Local. restaurant Romand, Bienne
Raclette CIB
Cest donc aujourd'hui que nous avons
rendez-vous pour notre raclette du CIB à la
cantine de la Posalux. Pour se faire nous
avons besoin, à 14h, de Lucienne, Lucien,
Solange, Maurice, Max, Suzanne Walter,
Pierre et Jocelyne. Selon l'horaire que vous
avez recu; pour servir Tapéro et les
boissons, ce sont Raphaël et Jocelyne qui
officieront. Pour racler Lucien, Wemer, Max,
Maurice et Jean-Claude seront devant les
fours. Pour le service de la raclette Viviane,
Solange, Josette, Nathalie et Caroline seront
chargées de rassasier nos convives. A la
cuisine Lucienne et Gisou s'occuperont de
l'intendance.
Le dessert comme de bien entendu sera
confectionné de mains de maître sous la
houlette de Lucie. Certaines personnes se
sont proposées pour apporter des pots, des
«machines» pour chauffer l'eau ou autres
ustensiles dont nous avons besoin. Prière de
ne pas les oublier! Merci.
D'avance merci à toutes ces personnes qui
vont resurer à satisfaire notre soixantaine de Raclette CIB

D'avance merci à toutes ces personnes qui vont œuvrer à satisfaire notre soixantaine de convives.

#### A cet après-midi. Jo la Terreu

#### LES BRANLE-GLOTTES

Président: Walter Theilkäs tél. 076 416 69 40, www.branle-glottes.ch

# Local: rue de la Thielle 4, 2503 Bienne Echos des Marmousets

Echos des Marmousets
Toujours encore un peu les bronches qui
influencent le «demi ton» (c'est l'hiver).
Echauffement, programme 2013 et, oh
surprise, une nouvelle partition (encore une), et en def de «fa» (c'est mieux pour l'ami
Toni, car avec mélodie en sous sol, c'est
aussi mieux que si le sol se dérobait). Donc,
après avoir encore upoinçonné un peu,
nous nous sommes attaqué au «Barbier de
Séville» (comme dit Jean-Pierre, c'est pas du
«Rigoletto», mais du sérieux). Donc, on
bosse toujours, mais ça va aller.
Echos de l'assemblée
C'est vendredi dernier, au Metterstübli, qu'a
eu lieu notre AG 2013. Elle coincidait avec la
première année de «règne» de notre
nouveau président Walti qui est convaincu
que les BG sont sur le bon chemin, donc
satisfait. Satisfait aussi notre maestro, bien
qu'il pense que nous avons encore du

qu'il pense que nous avons encore du

potentiel. Jean-Pierre, notre caissier, juge notre société peati-rient, induc expansion, juger induc societies comme une petite entreprise bien gérée alors que, Denis, notre petit demier, a accepté le poste de secrétaire laissé vacant par Bernard qui fut remercié comme il se doit pour tout son travail. Donc, tout va pour le mieux, donc, en route pour une nouvelle année RG

Celle de l'année prochaine correspondra

Celle de l'année prochaine correspondra avec notre 40e anniversaire, et c'est le comité en personne qui concoctera un programme ad hoc. Retenez encore les dates suivantes: vendredi 1406, concert à Neuchâtet (Riquet organise) et samedi 1506, BA BG à Worben (organisation Jean-Pierre). Bonne semaine à tous. Jappy

JEUX D'ARGENT Le Conseil fédéral veut autoriser les casinos en ligne PAGE 24





**JEUDI 14 FÉVRIER 2013** ∣ www.journaldujura.ch ∣ № 37 ∣ CHF 2.50 ∣ JA 2500 Bienne

# Le Jura bernois s'organise en cas de catastrophes majeures

**UNE QUESTION D'ÉCHELLE** En cas de catastrophe majeure style Lothar II ou chute d'un avion de ligne, les communes du canton sont appelées à se regrouper pour constituer un état-major de crise. Mais à quelle échelle? Pragmatique, la Conférence des maires du Jura bernois plaide en faveur d'un organe unique. Mais tout n'est pas si simple, ainsi que Le JdJ a pu le découvrir. **PAGE 3** 

# Lutte désespérée des pharmacies pour leur survie



**ENQUÊTE** Avec la concurrence des pharmacies d'envoi postal et celle des médecins qui pratiquent la dispensation de médicaments, une officine sur trois n'est plus rentable, donc menacée de disparaître. Tour d'horizon auprès de quelques apothicaires et médecins de la région. **PAGE** 



SAINT VALENTIN
Marie-Rose et Alain Nicati,
un amour à toute épreuve

#### **BIENNE**

La population ne cesse d'augmenter

PAGE 5

#### **HOCKEY SUR GLACE**

Le HC Bienne tient sa nouvelle star de NHL, un défenseur

PAGE 15

# **SOMMAIRE**

Mortuaires	PAGE 11
Sorties	PAGE 13
Divertissement	PAGE 19
Voix romande	PAGES 20, 21
TV	PAGE 23
Météo	PAGE 28





#### **CARNAVAL**

# Des milliers de Biennois fêtent la prise de pouvoir de Chrigu ler

Le coup d'envoi du plus grand carnaval de la région a été donné hier soir en vieille ville de Bienne. Par un froid glacial, la foule a assisté au traditionnel Charivari. Pour cinq jours, le maire Erich Fehr a cédé les clés de la cité au Prince Chrieu Ier.

PAGE 5



#### **RENAN**

# La couture sur peaux de lapins prendra ses quartiers à Berne

Créé en 1979, le petit groupe de couture sur peaux de lapins de Renan présentera son travail à la grande foire de la BEA de Berne, du 3 au 12 mai. Les huit membres qui composent ce groupe se préparent à l'événement depuis septembre dernier. **PAGE 10** 

#### HARMONIE ORVIN

Président: Patrik Devaux Route des Prés 10, 2534 Orvir

tél. 032 358 21 60

**Prochaine répétition** Lundi 18 février: répétition d'ensemble, 20h à la cantine. Vendredi 22 février: partielle cornet

la cantine Vendredi 22 févire: partielle cornets et barytons/oeuphoniums. Joyeux annibersaire... a notre joyeux darinettiste de la Guinguette Michel Maedeç qui a eu sa fête le lundi 11 févire; ainsi qu'à notre vaillant Alain Chuard, president des fanfares du Bas-Ablon, qui a été célébré le mardi 12 févire. Nos vœux sincères de piùs borbaux es suries.

# de joies, bonheur et surtout santé. Concert de la Fanfare de Lamboing

Nous invitons tous les amis de la musique à faire visite à Philippe, Joël, François et tous les musiciens de Lamboing, les vendredi 15 ou samedi soir 16 février, à la Salle communale, à l'occasion du concert annuel de la Eanfara de samedi soir 16 février, à la Salle communale, à l'Occasion du concert annuel de la Fanfare de Lamboing, Outon se le dise. Citation de la semaine Et voici, en ce jour de la Saint-Valentin: «Aimer, c'est ne plus avoir droit au soleil de tout le monde. On a le sien.» (Marcel Jouhandeau)

#### BEL AUTOMNE

#### Présidente: Françoise Linder

tél. 032 323 53 01 ou 032 315 21 58 Local: rest. Romand, Quai du Haut Aux lecteurs et lectrices de la Voix romande

Bonjour. La réunion de janvier a été consacrée à l'élaboration du plan de nos animations La réunion de janvier a été consacrée à l'élaboration du plan de nos animations mensuelles fixées aux jeudis 21 févire: loto, 21 mars assemblée générale, là avrils auf avis contraire, informations sur les travaux du carrefour de l'autoroute à Port. Comme toujours, nous nous retrouvors à 14/h30 au restaurant Romand et n'oubliez pas que nous avorus besoin de membres actifs pour que notre société perdure. Nous espérons que Mmes Pors erons que Mmes Bernardini et Martinelli, qui ont eu leur anniversaire au début de ce mois, ont passé une bonne journée et nous leur adressons nos meilleurs vœux de bonheur, petits et grands, durant les 365 prochains jours.

365 proctions p...

Note triste
Mme L. Maret, notre plus ancien membre
«entrée en jamvier 1978», mais aussi plus vieux
puisqué lele état dans sa 98 ea nnée, est
décédée le 29 jamvier.

Nous souhaitons un bon rétablissement à nos

Chamoion et Vedani sont

Nous sounaitors un bon retablissement a nos malades. Mimes Champion et Vedani sont toujours là pour prendre de vos nouvelles pour autant qu'elles soient tenues au courant de vos petits et grands bobos, chagrins ou

A ne pas oublier,
Nous jassons tous les vendredis après-midi
au restaurant de l'Union, rue Bubenberg
Bienne. Renseignements: 032 342 54 94,
Mme Rebetez vous donne toutes les
informations voulues.

#### SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE

# Eric Aell

tél. 032 341 18 14 Chers amis neuchât

Chers amis neuchatelois, Je tiens à vous signaler que Noemie, l'épouse de notre président, a été opérée dernièremen de la main droite. Elle va mieux maintenant e de la main droite. Elle va mieux maintenant et nous lui souhaitons une prompte guérison. Une autre nouvelle à vous annoncer, un peu plus triste celle-ci, c'est le décès d'un de nos membres d'honneux, Edmond Godat, qui 'est éteint le 5 février demier. L'enterrement a eu lieu le 12 février au crimetire de Máche. Toutes nos condoléances à sa famille. Je reviens maintenant à note prochain rendez-vous du Z mars au restaurant de l'Union, dès L'IIBÖ pour l'apeic, ensuite fondue bourguignonne – fr. 44. dessert compris Veuillez vous adresser chez Eric pour la réservation. Le repas sera suivi d'un loto. Si vous avez des tols à disposition, veuillez avoir lobiligeance de me les remettre. Mon adresse: 32, rue de l'Aggert à Bienne, té L'03 232 71.5 fespère vous voir nombreux à cette fête commémorative du 1er mars! le reviens maintenant à notre procha

#### Président: Michel Georg

Rüschlistrasse 21, 2502 Bienne Local: Bar à jeu, Crêt des Fleurs 24 http://www.sg-biel-bienne.ch

http://www.sg-biel-bienne.ch
Championnat suisse de groupe 5e rond
Ire ligue régionale: Court 1 - Bienne 1 0,5
Unternaehrer - Kudryavtsev 0-1, Wenger.
Wiesmann 0-1, Kaser - Corbat 0,5, Fortier
Burkhalter 0-1, Graber - Bürki 0-1, Zingg -Rohrer 0-1. Grâce à cette première et importante victoire, Bienne 1 cède sa place lanterne rouge et totalise maintenant 3/14,5

points. 3e ligue régionale: Mett-Madretsch 2 - Bienne 2 2 - 2 Hügi - And. Lienhard 0.5. Young -2 - 2 Hugi - And. Liennard 0,5, Young -Hadorn 0,5, Kohler - Uebelhart 1-0, Lopez -Priamo 0-1. Au classement Bienne 2 est 4e

avec 4/95 points.
Prochaine ronde le 2 mars à Martigny pour Bienne 1 et à Zollikofen pour Bienne 2.
Assemblée générale annuelle Elle aura lieu le vendredi 22 mars, retenez bien cette date

## www.journaldujura.ch

En 2013. Le lournal du lura fête son 150e anniversaire. Découvrez sur son site www.journaldujura.ch les différents articles consacrés aux 150 premières années de votre quotidien préfére ainsi que les éditions spéciales qui paraîtront à chaque fin de mois.

#### SOCIÉTÉ CYNOLOGIQUE Président: Jean-Daniel Zelle

tél. 032 342 61 16

Local: cabane près des Ecluses, Port www.kvbiel-cynobienne.ch

# Les cours suivants ouverts à tous sont prévus en 2013

prévus en 2013 Cours d'éducation (dès 4 mois) du 2.5 au 276 / du 22.8 au 10.10.2013. Cours pour jeunes chiens (de la 17e semaine à 7 moi du 143 au 254 / du 4,7 au 15.8 / du 17.10. 28.11.2013. Cours d'introduction à l'Agility 28.11./U.S. Cours d'introduction à l'Agility de l'étail par année et cours d'éducation suivi) du 154 au 16.72013. Les classes de jeux pour chiots (socialisation de la 8e à la 16e semaine) ont liteu tous les samedis de 10h à 11h. Toutes les autres informations utiles litées à notre sociéé et aux cours sont disponibles sur le site: www.kvbiel-cynobienne ch

cynobienne.ch Un chien chez soi Un chien chez sol Avoir un chien pour animal familier est une viale joie. Plus qu'une compagnie et une bonne motivation pour faire de l'exercice, ce compagnon de jeu trouvera parfaitement sa place au sein de la famille. Mais avoir un chien (ou un autre animal), c'est aussi accepter des responsabilités pour de nombreuses années! Il convient donc de bien réfléchir à un tel engagement et à ce qu'il implique. Entre autres longues promenades tous les jours et par tout temps, éducation, amasser les corttes, payer la taxe annuelle, assurance responsabilité civile, coûts à long terme (nountiture, cours obligatoires AC, soins, vétérinaire et évent. chenil pendant les vacances, etc.). Renseignez-vous bien avant de vous décider. Merci et bonne semaine.

#### STÉ JURASSIENNE D'ÉMULATION

c/o Ch. Garbani, rue Aebi 74, 2503 Bienne

Marie-Isabelle Cattin

Mobile: Chantal Garbani, 079 357 25 05 Nous vous rappelons que la dégustation de

Nous vous rappelons que la degustation de la saucisse au marc aura lieu le lundi 18 févire? 2013 à 19h; elle est organisée à la distillerie de Douanne par la Société française. Vous pouvez vous annoncer auprès de Chantal Garbani. Notez que notre assemblée générale aura lieu cette année au restaurant Baïen à Mâche, le vendredí 15 mars à 1819.0 Après la narie s'attainie Jarcures Hirt nous l'autre l'autr

Macne, le vendredi L5 mars a 18/19.1. Apres la partie statularie, Jacques Hirt nous entretiendra de son cinquième roman policier «Embarcadère Sud». Puis nous partagerons un repas thai: Le jeudi 11 avril à 18/19.0, nous échangerons quelques réflecions philosophiques avec M. l'abbé Patrick Werth. Une collation suivra.

M. Tabbe Patrick Werth. Une Coilation suiva.
Enfin, probablement le samedi I er juin à
14h, nous prévoyons une visite guidée de
l'ONU. La date est encore à confirmer.
En août-septembre, nous erwisageons la
visite de la maison du blé et du pain à
Echallens et une petite marche.

Chantal

# MOUVEMENT DES AÎNÉS

# Président: Gilbert Beiner

Case postale 199 2501 Bienne

250. Bienne
Internet
http://www.mda-berne.ch
Assemblée générale
Le 19 fevire à 10070 au restaurant Bahnhof,
à Brugg, Places de parcs à disposition ou
bus ligne 7 départ gare de Bienne à 10h15.
Midi: menu du jour.
Jeudi 14 mais à Loveresse au restaurant du
Cerf.

Jeudi 11 avril au restaurant Romantica à Jeudi 30 mai à la Cibourg, au restaurant du camping

amping. eudi 22 août de traditionnel nique-nique à

la cabane habituelle.

Semaine de détente à Davos

Du 23 au 30 juin renseignement chez Gilbert Beiner au 032 325 18 14.

Corgémont. Prochaine rencontre le 18 février puis les 4 et 18 mars, les 8 et 22 avril, le 6 mai. Renseignements: Mme May Wuthrich au 032 489 16 71 ou 079 200 89.

«A pas contés» du MDA de Bienne, JB et Jura répond à vos souhaits au 032 721 44 44.

#### CAMPING CARAVANING

Président: Yvan Paroz Grand-Rue 19, 2603 Péry,

tél. 032 485 19 05

## Local: restaurant Romano

Assemblée générale Notre prochaine assemblée générale aura lieu le samedi 23 février à 17h au bocciodrome de Gorgémont. L'ordre du jour Notre procha

- boctulorine a Origenioni. Lordie du jour est le suivant: 1. Appel. 2. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale du 14 avril 2012 3. Mutations 4. Rapports du président, du caissier et des vérificateurs
- vérificateurs

  5. Nominations du président, des membres du comité et des vérificateurs

  6. Fixation des cotisations et de la finance
- 7. Budget, discussion et approbation 8. Programme d'activité 9. Divers
- 9. Divers Les membres qui auraient des changements ou adjonctions à apporter à cet ordre du jour sont priés de le faire par écrit auprès du président. L'assemblée sera suivie d'un souper et de la rétrospective en images. Le comité vous attend nombreux. Le Nomade

#### CERCLE ROMAND

Président: Claude Gautier Rue des Bains 36, 2503 Bienne,

tél 032 323 93 69

Rue des Bains 36, 2503 Bienne, tel. 023 233 95 69
Local rest. Romand. tel. 032 322 67 44
Bisous mesdames, bonjour les amis, Alnsi donc, val fallior passer che la fleuriste. S. Valentin, donne-moi l'amour quotidien! Les gens sont tellement incrédules que si tu leur dis je t'aime les mains nues, ils ne te croient pas. Fault elie avec des pétales. Sans pétales, t'es simplement pas crédible, tu ne respectes pas le solgan «dites-le» avec des fleuris-l'Que ce soit par la parole ou les actes, il aut sans cesse prouver l'amour, tant la mémoire est courte. Le jour de ton mariage, tu lui a dis je t'aime pour la vie. Eh ben si tu ne lui répètes pas tous les jours, c'est déjà oublié le lendemain. Mon amour, il y a longtemps que tu ne m'a plus dis je l'aime. Qui mon cœut, mais je le le pionuve chaue jour ent te supportant! (a fait des lustres que je dis aux fernnes que je les aime je doic constamment me répéter, en apporte la preuve. Et là, tu reput l'estime houeux, quand ca ne passe pas par les cailloux qui brillient ou les chiffons qui driffonnent. Du coup, on pourrait autres. Alors, Cest minitum fleus, bisous dars foreille, souper aux chandelles pus autre. Alors, c'est simple, perse dès maintenant à t'inscrite pour l'assembles qui refrance de la finate de façons de prouver l'amour l'est printemps le 15 mass prochain. Et là, je te dispense de fleurs. Jy reviendiai

#### SOF ET SDT ROMANDS

Président: Michel Lalli Case postale 4007, 2504 Bienne.

ms.lalli@sunrise.ch

AG des sof romands, 16 février 2013

Notre société amie des sous-officiers romand
de Bienne tiendra son assemblée générale
2013 samedi prochain à 16h30 au restaurant

2013 samedi prochain à 16h30 au restaurant de l'Union. Licences FST 2013 L'irvitation (VR des 2012 2012 et 10.1.2013) à commander sa licence 2013 jusqu'au 26 janvier semble être restée lettre morte. Seule la moitié es membres licenciés en 2012 a répondul Les retardataires – qui désirent encore recevoir une licence A ou B – sont instamment priés de prendre contact avec Bernard Zosso jusqu'au 16 février, faute de quoi ils ne pourront participer à aucune compétitic sortie de société comprise. Sortie officielle 2013

Sortie officielle 2013
Le 4e tir cantonal junssism figure au programme de notre sortie annuelle. Nous tirerons le lundi 1er juillet à Delémont (pistolet) et à Bassecourt (tusil). Les membres qui auraient oublié le délai du 9 février peuvent encore remettre leurs commandes de cibles au président immédiatement, au plus tard lundi

# prochain. 66e tir de St. Niklaus à Merzlingen, 9 et 10 mars 2013

Le chef de tir prévoit d'y participer avec un groupe (minimum 5 tireurs) le dimanche m groupe (minimum 5 tireurs) le dimanche matin 10 mars. Les intéressés prendront contact avec Francis Pasche (032 341 13 49) jusqu'au 14 février. Celui-ci se réjouit déjà de votre appel et vous salue tous très cordialement. Carnet gris En ce début d'année, deux de nos membres

ont été frappés par le deuil. Ursula Kaller a perdu sa maman et Dante Cassina son épouse. Nous compatissons à leur douleur les prions de croire à toute notre sympathie

Présidente: Jeannette Friedli Rue de l'Avenir 49, 2503 Bienne,

rule der Inventir 49, 2005 bleinne, 161, 03, 232, 29, 67 ou 092, 341, 18, 14 Un agrésable sport cérébral dans une bonne ambiance, ca vous dit? Nous jouons tous le jeudis de 14th à 17th environ à l'hôtel Dufour Bienne, Ler étage, Venez librement faire un essai. A bientôt.

## SOCIÉTÉ FRANÇAISE

# Personne de contact: Alain Loigerot

Mittelstrasse 35 2552 Orpond tél. 032 355 22 26 Chers amis

Nous vous rappelons que, comme chaque année, les intéressés pourront se retrouver lundi 18 février 2013 à la distillerie de Douanne à 19h pour la dégustation de la saucisse au

marc.
Par ailleurs notre assemblée générale est agendée le vendredi 1er mars à 19h, au restaurant romand. Nous espérons vous y retrouver nombreux.
Bonne fin de semaine.

Cha

# SKI-CLUB ROMAND

Président: Claude Per Rue Centrale 32a, 2502

Il n'y a pas eu de courses le week-end demier mais un entraînement de slalom sur une belle neige fraîche pour tous les jeunes qui ne sont pas partis en vacances de ski durant cette semaine blanche.

Samedi prochain, un slalom géant et un slalom spécial de la Coupe Didier Cuche auront lieu à la Corbatière. Vous trouverez tous les résultats sur notre site dès samedi soir.

Nouveau
e Ski (Jub Romand Bienne a également sa page sur Facebook avec des anecdotes, des photos et plus toutes les semaines. Elle est ouverte à tout le monde. N'hésitez pas à l'aimer. Excellente fin de semaine à toutes et

#### LA CHORALE DE BIENNE

Président: Pierre Fankhauser Chemin du Tilleul 46, 2503 Bienne

tél. 079 432 07 01

www.chorale-bienne.ch
Anniversaire
Cest notre argentier Maxime Pheulpin qui a
eu le plaisir de fêter son anniversaire. Tous
tes amis comptent sur toi et te souhaitent
une bonne fête accompagnée d'une santé en
progression et de belles vacances en
Thailande.
Assemblée rénérale

Thallande.

Assemblée générale
Au oours de l'année 2012, la Chorale s'est produite ou a participé à 12 manifestation. Notre président relève que notre société est bien vivante et forme les vœux qu'elle doit se surpasser pour qu'elle vive encore longemps. En matière de trésorerie, les résultats de l'exercire sont en regard du budget. Le budget de 2013 est plus ou moins équilibré. Notre directeur -l'adue de Guermann rappelle que l'année 2012 fut riche en prestations artistiques. Il fait l'élogé de notre beau concert en l'église de Saint Paul. Il nous parle aussi du plaisir qu'il a eu en notre compagnie lors du Ze anniversoire de CESCOE. Le PV de cette assemblée ayant été distribué à tous lors du 25e anniversaire de CESCOLE. 2001. de cette assemblée ayant été distribué à tous les membres, c'est la raison pour laquelle je quis movennement bref, attendu qu'il y a des

# suis moyennement bref, attendu qu'il y a di limites dans le bavardage! Programme d'activité Ce programme vous sera communiqué lors de notre prochain bulletin du 28 février.

Le mot de la fin
On prête qu'aux riches, et on a raison, parce
que les autres remboursent difficilement
(Tristan Bernard) Jean-Claude

#### RÉSEAU D'ÉCHANGES RÉCIPROQUES DE SAVOIRS, R.E.R.S.

Présidente: Danielle Blaser Case postale 1025, 2501 Bienne

Partager ses savoirs Etes-vous prêt à donner un peu de vous-mêmes, de votre temps pour aider les au pour partager quelques chose que vous aimez particulièrement?

aimez particulièrement?
Vos connaissances minormatique, cuisine, briodage, jeux, musique, photos etc. seront les bienvenues. Nous nous retrouvons chaque dernier mercredi du mois à notre local à Bienne, rue des Fontaines 1 au Ier étage (dans tourelle) à 20h.

etage (dans toutene) a 2011. Ce mois-ci, exceptionnellement, pas de rendez-vous à notre local, car nous nous retrouverons le jeudi 28 février à la Bibliothèque de la Ville de Bienne, à 19h, pour assister à une conférence sur le thé «En forme à tout âge» en collaboration avec le Sana Center de Bienne.

#### CARTONS DU CŒUR

Présidente: Anita Kob Pierre-aux-Sarrasins 8

2504 Bienne

# www.cartonsducoeur-bielbienne.ch

Bonjour compagnons!

Aujourdhui des cœurs s'affichent partout.

Alors je profite de ce jour voue à l'amitie
autant qu'à l'amour pour vous souhaiter de
heures chaleureuses et le privilège de
continuer à qu'elli souvent joie de vivre et
bonheur!

bonheur!

Noubliez pas l'assemblée mensuelle du 20 février au Cerde Romand. Après la séance, la plupart d'entre vous s'en vont tout de suite; Antia vous convié à rester un moment pour parler de tout et de rien, voire revenir sur des points évoqués auparavant ou communique des idées. Il y a bien sûr la boîte aux lettres d'u Leral nour les présenter mais la paurente. du local pour les présenter, mais la pauvrette ne reçoit pas grand courrier! Pensez-y! A tous les «éclopés», nos meilleurs vœux! A mercredi prochain.

# BIENNE SKATER 90

Président: Leopardo Thierry

Route du Büttenberg 78

R7

<u>tél. 079 439 96 86, 032 341 15 26</u> Carnaval **2013** C'est parti pour 3 nuits de folies dans notre tente de la place Guisan. Tous les membres et amis du club sont invités à nous rendre et amis du club sont invites à nous rendre visite, si possible déguisée, et à participer à la gande fête qui cette année encore servira à chasser l'hiver. Un conseil, Camaval se fête en portant l'insigne officiel (appelé plaquette), qui permet entre autre d'assister au grand cortège dimanche. Dju

#### FC ÉVILARD

Président: Klaus Haberla Case postale 3, 2533 Evilard. Local: Club-house de Sonpieu,

tél. 032 322 77 20, www.fcevilard.ch Coin des iuniors

Les calendries des compétitions de nos différentes équipes juniors ant ééé publiés cette semaine. Nos juniors C, ficairbement promus en 1er degie vont débuter le champiomat le samedi à oval de Sorpieu contre les jurassiers du FC Gourfaive. Nos juniors D vont quant à eux, débuter une semaine plus tand, le D3 avail à domicile contre le FC broile Bienne. Nos juniors E disputeront leur premier tournoi à Anaberg également le samedi 3 avail. Nos juniors F reprendront la compétition à Schüpfen le 27 avail prochain. riers des compétitions de nos

compétition à Schüpfen le 2/ avrii priodiscis. Vivement l'arrivée du printemps pour retrouve

Le gazum.

Au menu ce soir

Fondue moitié-moitié ce jeudi soir et préparée
par des membres du FC et offerte à tous les
amoureux du club House pour la récuverture
de Sonpieu, leudi prochain, Elisme Chapuis
vous cuisinera sa fameuse langue de bocuf
sauce au câpre.
Je vous souhaite une excellente semaine.

Grandé Julie

# **Correspondant** biennois du Journal du Jura

Nous vous rappelons que M. Jean-Pierre Aubert, notre correspondant local, est chargé de présenter les manifestations les plus significati ves des sociétés romandes et d'en

assurer leur couverture. Nous vous encourageons donc à prendre contact avec lui assez tôt, afin qu'il puisse faire les propositions d'articles à la rubrique biennoise de notre quotidier

# Voici ses coordonnées: Jean-Pierre Aubert, tél. 079 811 53 06,

courriel: jpa.bienne@gmail.com

#### SOCIÉTÉ VALAISANNE

Président: Jean-Yves Henzen Les Narches 26, 2088 Cressier,

tél. 032 757 31 30 Local. restaurant Romand, Bienne

#### Apercu de la raclette CIB

Aperçu de la raclette CIB leudi dernier, nous sommes allés racler pour le CIB à la cantine Posalux. Tout s'est parfaitement déroulé et les convives étaient on ne peut plus satisfaits, donc nous sommes contents. Je voudrais remercier toutes les personnes qui ont donné de leur temps pour cette prestation. Tout d'abord, marci à luriera et lurien Maurise of temps pour cette prestation. Tout d'abord, merci à Lucienne et Lucien, Maurice et Solange, Pierre et Jocelyne, Max et Suzanne Malter qui étaient présents dès 14h00 pour la mise en place. Merci ensuite aux personnes qui sont venues, à l'heure prévue, pour peredné leur poste à savoir: Viviane et Werner, Josette, Raphaël, Gisou, Caroline, Nathalle, Baldwin, Bétartice et Mickaël. L'ambianne était super sympa tant du côté des participants que du côté des travailleurs. Les mercis des convives disent d'eux-mêmes leur satisfaction. Bravo et

# nerci à toutes et à tous

Assemblée mensuelle Elle aura lieu demain 15 février à 20h30 au: Trois Sapins. Comme c'est la dernière avant l'assemblée générale, venez nombreux.

A tous les amoureux. Messieurs pensez qu'une petite fleur fait toujours plaisir, quant aux dames, pas de soucis, nous sommes un cadeau! Ah! Ah! Ah! A demain 20h30. **Jo la Terreur** 

CROSS-CLUB NIDAU Président: Pierre-Louis Wermeille

# 2340 Le Noirmont Tél. 032 953 10 46 (privé) Local: restaurant Belmondo, Nidau

Une grande cuvée
La soirée annuelle nouvelle formule qui
proposait une animation différente avec
ai ravi les 40 convives. Le temps passa si vit
qu'on fut tout surpris d'être déjà au petit qu'on fut tout surpris d'être déjà au petit matin l'Apéro sympa avec de délicieux amuses-gueule offerts par le patron, suiv d'un tout aussi bon repas. Les potins som pour raviver les mémoires. Devinez quels sont ces fromages et ces vins? Une dégustation amusante de Philippe et Chantal. Un quiz proposé par Pierlou qui, avrèle ce paralité metatrives, a mis les oegustation amusaine de rhilippé et Chantal. Un quiz proposé par Pietou qui, après les papilles gustatives, a mis les neurones à rude épeuve. La participation aux entraînements présentée d'une façon hiliarante par la Marie-Thèrése Porchet du CIV, alias Pierre-André. Le championnat interne dévoilé par notre entraîneur Jean-Claude avec remise des récompenses et d'un délicieux pain confectionné par le talentueux boulanger Heinz. Tout ça sur une musique de fond proposée par Pierre-André. Un grand merci pour l'accueil chaleureux et le très bon repas de notre ami Franco ainsi qu'à as aympathique brigade, merci aux organisateurs c.-à-d votre comité pour lorganisation, ainsi qu'à vous toutes et tous pour votre participation et votre bonne humeur. Et s' vous avez des idées d'animation pour l'année prochaine, le comité est preneur!

# comité est preneur! Coupe du Vignoble, Cortaillod Frédéric a réalisé le temps de 34'13 pour les 8,2km et André de 44'00. Bravo!

La poisse Eric qui était en convalescence suite à la pose d'une prothèse de la hanche a dû ê rê hospitalisé suite à un nouvel ennui de santé. Prompt et complet rétablissement

# St-Valentin Eh oui! N'oubliez pas qu'aujourd'hui c'est la St-Valentin. Soyez très amoureux-ses, mais pas seuleument le 14 février! Pierlot

SAMARITAINS BIENNE-ROMANDE Président: Stephan Guggisberg tél. 079 433 76 54 Local. Ecole profe

Local. Ecole profession rue Wasen 1, Bienne

# secours. Médaille Henri Dunant

Giuseppe Giuffrida se verra décerner la Guiseppe buittina se veira decemer la medaille Henti Dunant le 2 mars 2013 à 14h00 lors de l'assemblée des délègués, à 14h00 lors de l'assemblée des délègués, à 14h00 lors de l'assemblée des délègués 20 ans. La section est fiére de pouvoir compter Giuseppe parmi ses membres fidéles. Il lépond toujours présent quand on a besoin de lui. Grazie à toi Giuseppe et toutes nos félicitations!

#### FSG BIENNE-ROMANDE

Président: André Chalon 079 759 66 16

Vice-présidente: M.Antenen, 078 753 74 72 Resp. technique: S. Zumbühl, 079 418 62 91 Dames et seniors Ce Soir, il n'y a pas de gym, c'est la semainc blanche.

Jeudi prochain, il y a répétition pour la fédérale à 18h30 et badminton à 20h.

# L'AUDACIEUSE Présidente: Françoise Grand Rue des Jardins 13, 2502 Bienne

# tél. 032 342 78 22

site: www.audacieuse-bienne.ch

Adieu l'ami

C'est avec consternation et énormément de Adleu I ami
Cest avec consternation et énormément de tristesse que tous les musiciens-copains de l'Audacieuse ont apris la triste nouvelle du décès de notre ami Hans Méier survenu après une longue maladie. Cet ancien membre fonctionnant comme tambours (il a participé à plusieurs concous) à toujours répondu présent dans les moments difficiles. Tous ceux qui font comu de près ou de loin garderont de lui, le souvenir d'un ami toujours amical et de bons conseils. A son frère Ernst, membre actif de notre société, à sa famille, à ses prouches, la Batterie-Fanfaree l'Audacieuse présente ses plus sincères condoléances. Pour lui rendre les demiers honneurs, notre société avait délégué lundi dernier plusieurs musiciens entourant la bannière.

La reine de la soupe

bannière.

La reine de la soupe.

Après la très bonne soupe à la courge du mois de janvier, ontre présidente «Françoise» à remis ca mercredi demier dans le cadre de notre répétition avec une merveilleuse soupe de camaval «potage bâlois». Selon «Prosper», il serait judicieux de renouveler l'expérience tous les mois avec une nouvelle recette de

tous les mois avec une nouveie recette de soupe.

Le mot de la semaine
La vie est trop courte, le temps trop précieux, pour dire des choses inuities.

Répétition
Après cette courte pause due au carnaval, prochaine répétition mercredi 20 mars 2013 au «Grotto» à 20h.

Faffute

Président: Marco Severino

#### 2520 La Neuve

H3 VB – VBC Porrentruy Lundi et mardi, nos dames III se déplacent à Malleray et Tiarmelan: 18.2 à 20130, salle Carnière: BMV 92 – VB 19.2 à 20130, salle CIP D4: VBC Tiarmelan – VB Amis et fans de VB, venez encourager nos hommes III au NG et allez encourager nos dames III à Malleray et Tiarmelan.

Présidente: Marina Zingg

Unt. Kanalweg 27, 2560 Nidau, 032 331 52 80

Local: rue Neuve 40, 1er étage

Site: www.bridge-bienne.ch

Tout d'abord les résultats du tournoi Howel

de mardi dernier 5 février auquel 11 paires

ont participé. Se sont dassés, avec un

résultat supérieur à 50%:

Ler Mme R. Burger (No. 19%);

Ze Mmes S. Waiter C. Hirschi (5287%);

3 Mme R. Hüsser/M. Zingg (5279%);

4e MM. M. Fahmi/L. Pe Grob;

5e Mmes A. Baumann/C. Niklaus;

6e Mmes B. Grob/G. Grob;

6e Mmes B. Grob/G. Grob; 7e MM. E. Kobi/J. Tissot. Bien joué! 7e MM. E. Kobi/J. Tissot. Bien joué!

Semaline record pour les activités du bridge
Lund; coupe suisse Berne-Jua, mardi tournoi
interne du dub, mercredi tournoi accompagné
du dub, jeudi tournoi interne en après-midi,
cours pour débutants le soir au club, vendredi
pause eménage, samedi tournoi «chocalat»
au dub, dimanche coupe suisse, Jurafribourg. Comme je vous Fai indigué dans la
rubrique de la semaine demière, un tournoi
est organisé les samedis de féviret. Le
classement en est individuel... et les
3 premiers prix sont du chocolat doû le nom
«tournoi chocolat» Que les amateurs de

tél. 079 701 38 88, case postale 547, 2501 Bienne www.fcaurore.ch

1re: FC Aurore - FC Büren à 16h; 2e: FC Aurore - FC La Neuveville-Lamboing à 18h.

rien». Je vous souhaite à tous une bonne semaine. **Sébastien Pasche** 

trouver le nouveau site de la Voix romande

VOLLEYBOYS BIENNE

suivants. Au Se set « tie-break », nos dames ont retrouvé leur volley pour remporter ce demier set sur le score de 15-7. Bravo pour cette belle victoire. Samedi 16.2. au NG à 18h Samedi 16.2. au NG à 18h H3: VB – VBC Porrentruy

résident: Laurent Rossi

# **Programme** Samedi 16 février 2013 au stade des Tilleuls:

18h.

Citation de la semaine
Je vous fais part d'une citation de cuisinier:
«S'il te manque du sel, le sucre ne te sert à

#### www.iournalduiura.ch.

«tournoi chocolat»! Que les amateurs de douceur se le tiennent pour dit! FC AURORE

# Cliquez sur www.journaldujura.ch pour

Bienne et environs et notamment les détails sur: son organisation, ses sociétés membres, ses statuts/règlements, ses derniers PV d'assemblées, ses archives, etc.

Ancienne route du Château 6

Vendredi 8.2. à Sonviller
D2: VBC La Suze – VB =2-3
L'équipe dames la remporté les 2 premiers
sets, puis relâchement au cours des 2 sets

BRIDGE-CLUB Présidente: Marina Zingg

# NBTA SUISSE Président: Roland Ory

CP 866, 2501 Bienne, 032 315 27 24. Entrée: halle de la Plänke ma 18h;

Entrée: halle de la Plânke ma 18h;
halle de la Suze ve 18 h.
Carnaval de Boujean
Un grand merci à tous nos aides
bénévoles et tout particulièrement à Bryan,
Eric, Corinne, Jean-Maurice, Brigitte et Beni.
Un autre merci à l'équipe de la Guilde
Bößgenzunft de Boujean qui n'a pas
hésité à empoigner les brosses et
aspirateurs pour évacuer les kilos de
confetts qui jonchaient le sol de la salle
du Hirschen.

Prochain match au loto

Prochain match au toto Retenez bien ces dates: vendredi 1er mars dès 18h; samedi 2 mars dès 14h et environ jusqu'à 18h30, pas de loto le soir; dimanche 3 mars dès 14h, pas de loto le soir. Et tout cela à la salle du Hirschen, route de Soleure 161 à Bienne-Boujean.

route de Soleure 1b1 à pienne-poujean. Entraînements

Tous les mardis dès 18h15 à la halle de gymnastique du Collège de la Plaenke tous les vendredis dès 18h15 à la halle gymnastique du Collège de la Suze à la rue Stauffer à Bienne.

## PÉTANQUE OMEGA

Président: Willy Jeanguenin CP, 2500 Bienne 8, Boulodrome

Rue Stämpfli 124, tél. 032 341 90 11

www.petanqueomega.ch

Assemblée générale

Notre président à ouvert cette assemblée devant une trentaine de membres, une devant une trentaine de membres, une dizaine étant excusés. Il remercie Tigou pour son travail au bar la Voix romande et pour son travail au bar la Voix romande et pour la tenue parfaite de l'agenda, des réservations et des plans de travail lors de nos manifestations. Remerciements à BuBu et Rajph pour la tenue des comptes qui par ailleurs ont été acceptés. Merci aussi à Jacqueline pour l'organisation du concours du mardi. 5 cambriolages en 2011 année record

concours du mardi. 5 cambriolages en 2012 année record. 2012 année du 40e un grand merci au organisateurs. Démissions 8 et 3 admissions.

Résultats 2012: 1 titre vétérans doublette

admissions.

Résultats 2012: 1 titre vétérans doublette,
1 titre au tir de précision et 1 titre vétérans
au général chez les dames
Ella Paulette et Tigou on été vicechampionnes cantonales Le comité a
proposé une baisse des cotisations: 120 fr.
pour membre seul, 200 fr. pour couple et
100 fr. pour les retraités. Budget accepté
avec la prévision d'installer un nouveau
chauffage, de la réfection de la façade
ouest du boulodrome, de la remise en état
des escaliers vers la terrasse et du vitrage
ouest. Nouveau comité; président Villy
leanguenin; vice-président Stéphan
Quirantes; secrétaire Michele Larocca.
Caissiers: BuBu, Ralph et Willy
responsable boulodrome Roberto
Sommariva et entrée au comité de Michel
Christe. Nano et Luigi ont quitté le comité.
Voix romande: j'ai rempilé pour une année
à la demande des membres. 21h30 fin de
l'assemblée.

à la demande des membres. 21h30 fin de l'assemblée.

Concours triplettes sur invitations Samedi 9 fewire. Willy Stephan et Alain ont teminie à la 3e du concours organisé par le club de Sonceboz. Ce week-end à venir c'est chez nous qu'aura lieu le minimasters en triplettes. 30 équipes seront au rendez-vous.

Carnet noir

Nous avons appris avec tristesse le décès de notre membre Edmond Godat. Nos sincères condoléances vont à toute sa famille.

#### LA LYRE Président: Bernadette Hausammann

rue du Lac 5, 2520 La Neuveville, tél. 079 405 00 31. Local: aula Ecole des

tél. 079 405 00 31. Local: aula Ecole des Platanes. Répétitions: me 19 h 30 Assemblée générale Vendredi S fevirer a eu lieu les débats de notre assemblée générale. 5 membres étaient absents. Le comité est réélu: Jean-Louis continuera la vice-présidence, Marie-Thérèse reprend un poste d'assesseur. Merci à notre présidente, au comité et aux personnes qui se dévouent pour la société, sans vous la Lyre n'existerait plus Mais, ii, y au nouac, personne ne sait société, sans vous la Lyre n'existerait plus. Mais, il y an rouac, personne ne sait annoncé pour le poste de caissier. C'est un appel au secours qui est lancé car il est indispensable de trouver quelqu'un pour cette fonction. Si nous devions envisager de prendre une fiduclaire, nous courons à la faillite! Notre directrice, quant à elle, se dit satisfaite de notre travail et continuera de nous diriger avec plaisir. Jacqueline Jaquet a demandé une année sabbatique. Notre course annuelle aura liteu le 15 juin (réservez cette date) et se fera en duo (réservez cette date) et se fera en duo avec la Sté de chant de Péry-Sonceboz. avec la Sté de chant de Péry-Sonceboz. Quelle bonne idée, on se réjouit déjà. La torée se fera au chalet de La Chorale aux Prés-d'Orvin, si ce dernier est libre à la date prévue. L'assemblée s'est terminée par un très bon repas dans une ambiance chaleureuse. Le coin des anniversaires Voilà quie 'ciai zanné l'anniversaire de

Le coin des anniversaires
Voilà que j'ai zappé l'anniversaire de
Marie-Thérèse qui a eu lieu le 5 février.
Mais de tout cœur, tes amis chanteurs te
souhaitent une très bonns anné et plein
de petits bonheurs au quotidien. Marco
fétera le sien le 20, que cette nouvelle
année t'apporte la paix, l'espoir et la joie.
Manifestations
Nous avons eu le plaisir de chanter au
home Montagu le samedi 2 et avons si
bien interprété nos chansons que nous
avons fait revenir le soleil!
Et maintenant nous devons préparer le
festival qui aura lieu le 4 mai. Alors au
boulot. A bientôt



#### URGENCES

Urgences sanitaires et ambulance

144 Police 117 € Feu 118

145

143

La Main tendue

#### **BIENNE ET ENVIRONS**

#### RIFNINE

AA Alcooliques anonymes

■ AA ALCOOIquez anonymes
froupe Bienne-Romande, quai du Haut 12,
079 843 40 43 Séances chaque ME 19h30.
■ Al Anon/Alateen
Entaide pour les families et les amis des
alcooliques, quai du Haut 12, 0848 848 833.
■ Alzheimer Antenne

Alzheimer Antenne

JB-Bienne-Seeland, 032 492 12 54, LU 8h30-11h30.

Amis du cœur Gymnastique coronarienne: René Bellini, chemin des Roseaux 4, 078 794 63 00. ◆ Armée du Salut Quai du Haut 12, 032 322 68 38; 8h-12h et

Association des locataires, rue de Morat 33; 084 884 48 44 (sur RDV). ASSEDR-EVDAJ

Entraide pour les parents et personnes concernés par les problèmes liés à la drogue, 032 342 42 16. MA 19h-21h30.

drogue, 032 342 42 16. MA EMI-ZUEDO.

Association des parents
d'accueil, Clos du Lac 3, 032 323 01 32.

Benevol Rue de la Gare 30, 032 322 36 16. Placement de bénévoles. - Service d'écriture: sur RDV; MA 16h30-19h; VE 13h-15h30.

Sui Nov; Wi Bollo-191; Ve Bin-1510.

Bibliothèque de la ville
Rue Dufour 26, 032 329 11 00,
www.bibliobienne.ch. Horaire: LU 14h18h30; MA/ME/VE 9h-18h30; JE 9h-20 SA 9h-17h.

Bibliothèque de l'Ecole

de musique, rue de la Gare 11, 032 329 50 15. MA-JE 10h-13h et 16h-18h; VE 10h-13h.

© Cartons du cœur Bienne et environs, 032 342 21 11. LU/MA/ME/VE 9h-10h45.

LU/MA/ME/VE 9h-10h45

• Centre hospitalier Bienne
Chante-Merle 84, 032 324 24 24 Visites: div.
commune 13h-20h, privée/mi-privée 10h-20h.
• Clinique pour enfants de
Wildermeth
Canta hospitalie diverse des

Centre hospitalier Bienne, Chante-Merle 84. En cas d'urgence: 0900 900 024 (1fr.95/min).

Contact Biel-Bienne

Centre de consultation pour la ieunesse, les parents et les questions de dépendance ruelle du Haut 15, 032 323 61 51 LU-VE 9h-12h et 14h-18h.

► EFFE Espace de femmes pour la formation et l'emploi, rue Sessier 7, 032 322 66 02, effe@effe.ch; LU-VE 9h-17h.
► Energie Service
Rue Gottstatt 4, 032 321 12 11, info@esb.ch.
Piquet gaz et eau: 032 321 13 13
Piquet gaz et page 1, 12 12
Piquet gaz et eau: 032 321 13 13

Piquet électricité: 032 321 12 12.

Entraide autogérée Centre pour l'entraide autogérée Jura bernois-Bienne-Seeland, rue de la Gare 30, 032 323 05 55. MA /MF 8h30-11h30: IF 14h-17h

www.entraide-autogeree.ch

Espace Conceptuel-Art Vif
Rue Arrière 21, 032 342 41 65. LU-JE 8h-Kue Arriére 21, 0: VE 8h-16h. **○ FamiPlus** 

Espace famille, quai du Bas 1b, 032 322 23 21. LU/JE 14h30-17h, MA 9h-11h.

Centre d'information et de consultation femme et travail Bienne et région, rue de Morat 7. 032 325 38 20. www.frac.ch

rue de Morat J. US2 325 38 20, www.trac.ch

■ Ludothèque

Rue Dufour 26, 032 323 55 10. MA 9h-11h;

ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois

10h-12h.

Médecins et dentistes

En cas d'urgence: médecins, 0900 900 024 (1.95 fr./min d'un réseau fixe), www.cabinetdurgencesbienne.ch ites, 032 322 33 33.

Office de consultation en matière de budget familial Rue Neuve 7, 032 396 18 88 (sur RDV). Orientation professionnelle

o Urientation professionnelle et personnelle (») Bienne, rue Centrale 64, 031 635 38 38, blb.op-biel-bienne@erz.be.ch; secrétariat: 8h-12h et 13h30-17h. Infothèque infos et prêt: MA/ME/[E 15h-18h.

Pharmacie de garde
Pharmacie Sun Strue arga (FF

Priarmacte de garde
Pharmacie Sun Store gare CFF,
pl. de la Gare 4. LU-SA 7h-2lh; Dl 8h-2lh;
7/7 sans taxe, ni taxe d'urgence. De service
en dehors des heures d'oux, 084 224 24 24.
Piscine couverte
Ruc Centrale 60, 023 229 19 50, LU 9h-19h\*,
MA/JE 7h-19h\*, ME/VE 9h-2lh\*, SA 9h-18h\*,

DI 9h-17h: \*dès 17h uniquement pou

nageurs et enfants accomp

Planning familial ● Prianning tamilial
et service de consultation, Centre hospitalie
02 324 24 IS LU-VE 8h30-11h30 et 14h-16h.
● Police
Rue de [Höpital 20, 24h/24h, 032 344 S1 II.
● Préfecture de Blenne
rhäteau, Hauptstasse 6, 2560 Nidau,
032 332 25 00, prefbi@jgk.be.ch

Pro Senectute Biel/Bienne-Seeland

Rue Centrale 40, 032 328 31 11 biel-bienne@be.pro-sen IU-VF 9h-12h et 14h-16h

Consultations pour problèmes de dépendances; rue Verresius 18; 032 329 33 73; LU-VE 8h-12h et 13h30-17h;

bienne@beges.ch; www.santebernoise.ch
Service d'aide aux victimes Rue de l'Argent 4, 032 322 56 33, sav@centrelavi-bienne.ch; LU/JE 8h45-12h, MA 13h30-17h15

 Service des sports Rue Centrale 60, 032 326 14 65. LU-VE 8h-11h45 et 13h30-16h30.

 Sleep-in
 Rue des Prés 13, 032 322 02 03.
 DI-JE 20h-10h, VE/SA 21h-10h.
 SOS Futures mamans Rue Dufour 22, 032 322 10 66. MA 14h-16h (sauf pendant vac. scolaires).

SPE/SPP Service psychologique

our enfants et adoleso pédopsychiatrie, rue du Contrôle 20,

031 635 95 95.

Spitex Biel-Bienne Regio
Rue Centrale 115, 032 329 39 00.

Tourisme Bienne Seeland
Place de la Gare 12, 032 329 84 84, info@biel-seelandch; LUMA/ME/VE 8h-12h30 et 13h30-18h; JE 8h-12h Villa Ritter

re animation jeunesse, fbg du Jura 36, 032 323 89 55, www.villa-ritter.ch; MA/ME/VE 14h-18h, MA-JE 19h30-23h, VE 19h30-24h.

française Strandweg 1, 032331 22 14. LU/ME 15h30-18h30; SA 10h-12h. Infos: labiblio@evard.ch

#### LA NEUVEVILLE ET PLATEAU

#### LA NEUVEVILLE

CA NEOVEVILLE

Bibliothèque

Rue de l'Hôpidal 21, 032 751 44 14,
biblio2520@bluewin.ch; LUMA/IE 16h-18h;
ME 15h-18h; SA 9h-12h - Ludothèque:
MA/IE 16h-18h; SA 9h30-11h30.

Home Montagu 8, 032 751 26 96.

Home Mon Repos Exploitation SA

Hotel Kimple 24, 032 751 14 hd.

Ch. des Vignolans 34, 032 752 14 14, info@mon-repos.ch; www.mon
Jura bernois Tourisme

Rue du Marché 4, 032 751 49 49

www.jurabernois.ch

Médecins de service

de l'Entre-Deux-Lacs, 0900 900 024

(1.95/min à partir d'un réseau fixe).

Pharmacie de service

dans la région de l'Entre-deux-Lacs: 0844 843 842. SA/DI, jours fériés et veilles de jour férié: le 144 vous renseigne

Service de maintien à

domicile

domicile

Soins infirmiers, aide familiale et au ménage. Rue de Neuchâtel 19, 032 751 40 61. Secrétariat: 8h-11h.

◆ Service social du Jura bernois Place du Marché 3, 032 751 53 46.

## DOLIANNE

Piscine (converte) Mont. de Douanne, 032 315 01 11. LU fermée, ME/SA 10h-18h; JE/VE 10h-21h; DI 9h-18h.

#### MOUTIER ET ENVIRONS

#### MOUTIFR

Dibliothèque municipale
Av. de la Liberté 13, 032 493 59 69;
info@biblio.moutier.ch; LU 15h-17h30,
MA 15h-17h30 et 19h-20h30, ME 9h-11h et 15h-17h30, JE 15h-17h30 et 19h-20h30, VE 15h-17h30.

Centre culturel de la Prévôté Rue Centrale 57c. Ouvert: MA-VE 14h30-17h30: sur RDV, 032 493 45 11, www.ccpmouti

#### **○ ESPAS**

Rue des Oeuches 10, 032 494 52 32 secretariat@espas-moutie LU-VE 7h30-12h et 14h-17h

ndation contact lura bernois

Questions de dépendances, questions de dépendances, que H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16. • Garderie d'enfants Rue de la liberté 5, 032 493 57 88. MA/IE 13h30-16h45; ME 8h15-11h30;

VE 13h30-16h45. • Hôpital du Jura bernois SA Beausite 49, 032 494 39 43, www.hjbe.ch Visites: division commune, 13h30-20h;

mi-privée et privée, 10h-20h.

Jura bernois Tourisme de la Gare 9, 032 494 53 43. Jusqu'au mai 2013: LU-VE 9h-12h/14h-17h.

SI mai 2015. E0-VE 5/1-12/1/14/1-17
► Ludothèque
Av. de la Liberté 13, 032 493 50 10, ludotheque@moutier.ch. LU/MA 15h-17h; VE 15h30-17h30; un SA par mois 9h30-11h30. ■ Médecin de garde

En cas d'urgence, 0900 931 111.

Pharmacie de service

14/15.2 Pharm. Centre Coop, 032 493 66 57. DI et jours fériés: 10h-12h et 18h30-19h. Police Rue du Château 30, 032 494 54 11.

Service des repas à domicile
Rue du Clos 3, 032 493 30 60.

SPE/SPP Service

psychologique Pour enfants et adolescents et Service de pédopsychiatrie, rue du Moulin 2,

032 493 27 78, spe-moutier@bluewin.ch
Service social de la municipalité Rue de l'Hôtel-de-Ville 1, 032 494 11 34.

#### TRAMELAN/VALLÉE TAVANNES

#### BÉVII ARD

 ALZ Ass. Alzheimer Suisse Rue du Nord 13, 032 492 12 54. LU 8h30-11h30.

ASAD Aide et soins à domicile nue et soins a domici e de Sorvilier 21 032 492 53 30. LU-VE 81 th et 14h-16h30. Piscine couverte de l'Orval

032 492 28 88. Ouverture: LU 7h30-9h/ 11h45-21h; MA/JE/VE 10h-21h; ME 10h-21h; SA 10h-18h; DI 9h-18h.

#### MALLERAY-BÉVILARD

#### Ludothèque

A côté de l'école primaire de Malleray, 032 492 19 06. MA 15h-17h; VE 16h-18h

# **RECONVILIER**

Bibliothèque municipale/

scolaire Rue du Collège 7, 032 483 15 09. LU 17h-19h; MA 16h-18h; JE 19h-21h. Garderie Arc-en-Ciel

Route de Chaindon 2 (en dessus du local des pompes), 032 481 12 22. LU/MA/JE 8h30-11h. Enfants dès 2 ans et demi.

# **TAVANNES**

▶ Bibliothèque régionale Grand-Rue 28, 032 481 23 62, biblio@tavannes.ch; MA 15h-20h; ME-VE 15h-18h30; SA 9h30-11h30. Fondation contact Jura bernois

Rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16 ▶ Ludothèque Grand-Rue 28. ME/JE 16h-18h, 1er VE du

nois 16h-18h Médecins de service

Service-fin de semaine (SA 8h au LU 8h) assuré en commun par les méd. de la vallée et ceux de Tramelan, 032 493 55 55. Orientation professionnelle et personnelle, OP Tavannes, Pierre-Pertuis 16, 031 635 38 99, opp-tavannes@erz.be.ch; secrétariat: 8h-11h30 et 13h30-17h. Infothèque, infos et prêt: LU/JE 13h45-17h30,

Pro Senectute Arc jurassien e du Pont 4, 032 886 83 80; LU/MA/IE/VE

Rue du Pont 4, 032 888 83 80; LUMA/JE/
Bh-1lh30 e 14h-16h, ME 8h-1lh30.
Service de psychologie pour enfants et adolescents Grand-Rue 4, 032 481 40 41.
Service social régional Grand-Rue 1, 032 482 65 70.

# TRAMFI AN

Ribliothèque communale

© Birliotteque Communataile 032 487 41 43. LU 17h-18h30. ● Médiathèque du CIP 032 486 06 70, media@cip-tramelan.ch; LU/ME 10h-12h et 13h-20h, MA/JE/VE 13h-

18h.Police municipale Service social de la municipalité Hôtel de Ville, 032 486 99 40

## VALLON DE SAINT-IMIER

#### CORGÉMONT

Crèche «Les Ecureuils» Grand-Rue 6, 032 489 25 73.

Home Les Bouleau

#### CORTÉRERT

Crèche «Les Hirondelles»

# COURTELARY

 Bibliothèque communale et ieunesse

CL | FLITTESSE

032 943 10 94. LU/|E 15h15-16h30;

MA 19h-20h; VE 9h30-10h30.

◆ Service d'action social

Fleur de Lys 5, 032 945 17 10. LU-VE 8h-11h30

et 14h-16h30.
Service psychologique pour enfants et adolescents, rue du Vallon 26a, 032 941 13 43.

Service d'aide et de soins à domicile du Bas-Vallon, route de Sonceboz 4, 032 358 53 53

Grand-Rue 54, 032 485 01 53. MA/ME/JE 10h

12h; MA/JE 16h-18h.

■ Bibliothèque communale
et scolaire, rue du Collège, 032 485 18 65.
MA 15h15-17h15; JE 17h30-19h30.

#### SAINT-IMIER

 Ribliothèque régionale Bibliotneque regionare.
Rue du Marché 6, 032 941 51 41,
bibliotheque-st-imier@bluewin.c.
ME 14h-18h, JE 9h-11h et 14h-18h.
CCL
Rue du Marché 6, 032 941 443 0,
information@led\_stiet. ME VE 14

information@ccl-sti.ch; ME-VE 14h-18h.

Centre de planing familial et consultation grossesse du Jura bernois, Les Fontenayes 27, 078 731 12 77.

Crèche Barbapapa

032 942 45 40.

• Home La Roseraie Les Fontenayes 19, 032 942 45 45,

www.laroseraie.ch

Hôpital du Jura bernois Les Fontenayes 17, 032 942 24 22. Visites: division commune, 13h30-20h; mi-privée et privée, 10h-20h.

Jura bernois Tourisme Place de la Gare 2, 032 942 39 42

www.jurabernois.ch

Médecin de service Garde pour le vallon 24h/24h, 032 941 37 37.

Mémoires d'ici

Rue du Midi 6, 032 941 55 55, LU/JE 14h-18h.

 Pharmacie de service 14/15.2 Pharmacieplus du Vallon, 032 942 86 86. SA 13h30-16h et 19h-19h30; DI/LU 11h-12h et 19h-19h30. La nuit, tél. 111 ou 144. ▶ Piscine

Bassin de natation, Beau Site 1. Horaire

032 941 47 64 Polices Place du 16-Mars 4, 032 346 89 01

■ SASDOVAL (Service d'aide et de soins à domicile)

032 941 31 33. LU-VE 8h-12h/14h-17h.

SONCEBO7 

# Pour personens âgées et Al, 032 489 20 20. LU-VE 8h30-17h.

VILLERET Bibliothèque communale 032 941 13 14. MA 9h-10h/16h-18h; JE 18h-19h.

AA Alcooliques anonymes

Région Jura-Neuchâtel, 0848 848

BKW FMB Energie SA Représentation régionale Bienne, rue Dr. Schneider 16, 2560 Nidau. Bienne/N 032 332 22 00: autres lieux. 0844 121 113.

 Centre de puériculture du canton de Berne canton de Berne
Pour toute la région de Tramelan à Moutier:
rue du Dr Tieche 9, 2732 Reconvilier
022481 16-54, www.cp-be-ch; UJ-VE 8h-11h.

Ligue pulmonaire bernoise
Sec régional Bienne-lura bernois-Seeland,
rue B.-Rechberger 5, Bienne,
tris biel-bienne @Ungeniga-be-ch;
023272 h' 20 yeur POU (LIJ-KE 8h-16h)

032 322 24 29 (sur RDV) LU-VE 8h-16h.
• Pro Infirmis Bienne-Jura

Service social pour les personn

bernois

Service social pour les personnes handicapées, rue du Manège 5, 2500 Bienne, 032 329 32 32 € Service de renseignements juridiques UJ 16h-19h, en altemance à Moutie, Tavannes et Courtelary, Chancellerie municipale de Moutier, 032 494 11 11: Commune de Tavannes, 032 482 60 40, Secrétariat communal de Courtelary,

 Service spécialisé pour handicapés de la vue, pl. de la Gare 3, Bienne, 032 323 62 66, bienne@brsb.ch; www.brsb.ch; MA/JE 8h30-11h30.



# BELLELAY Musée de la Tête de

Domaine de Bellelay, 032 484 03 16 Ouvert d'octobre à mars: MA-VE 9h-17h; SA/DI 10h-17h. Fermé les 2 premières

#### RIFNNE

CentrePasquArt

Fauboug du Lac 71-73, 032 322 55 86, www.pasquart.ch Ouvert: ME/JE/VE 14h-18h; SA/DI 11h-18h.

Musée Centre Müller

Chemin des Saules 34, 032 322 36 36. www.muellergroup.org Visites guidées sur RDV.

Musée Omega Rue Jakob-Stämpfli 96, 032 343 91 31, www.omegamuseum.com. Ouvert: MA-VE 10h-18h; SA 11h-17h.

Nouveau Musée Bienne NMB Promenade de la Suze 24-28 / Faubourg du Lac 50-56, 032 328 70 30/31,

### Ouvert: MA-DI 11h-17h. CORCELLES

MOLITIER

Musée du Martinet Route Principale 39, 079 456 88 12, www.museesbeju.ch Ouvert sur demande.

#### Musée du tour automatique

et d'histoire Rue Industrielle 121, 032 493 68 47.

#### Ouvert: ME/VE 14h-18h; égal. sur RDV. Musée jurassien des Arts

www.musee-moutier.ch Ouvert: ME 16h-20h; JE-DI 14h-18h. LA NEUVEVILI F

#### Musée d'art et d'histoire Rue du Marché 4, 032 751 49 49. Ouvert d'avril à octobre: 14h30-17h30.

#### SAINT-IMIFR

Musée Rue Saint-Martin 8 032 941 14 54 www.musee-de-saint-imier.ch Ouvert: JE 14h-17h; DI 10h-12h et 14h-17h; sur RDV (pour groupes).

Musée des minéraux Passage Central 6, 032 941 16 02. Ouvert sur RDV.

# 032 942 54 25, www.longines.com Ouvert: LU-VE sur RDV.

Musée Longines

SFFI AND Musée de la vigne du lac de Bienne «Le Fornel» Gléresse 032 315 21 32 (LU-VE 9h-11h), www.rebbaumuseum.ch.

Visites guidées sur RDV Maison de la vigne **Vingras**, 032 323 88 8 Ouvert: VE 17h-21h.

Dégustations/apéros: sur RDV Musée palafittique Musee palafittique Locas (Lüscherz), 032 338 22 27, www.pfahlbaumuseum.ch Ouvert: pour le public de juin à octobre; pour les groupes et les écoles (toute l'année) sur RDV au 032 338 21 38.

Musée lacustre Locras (Lüscherz), 032 338 22 27,

#### www.luescherz.ch **SONVILIER**

## Musée communal

Place du Collège 1, 032 941 11 20, www.sonvilier.ch
Ouvert: pendant les heures du bureau
communal ou sur RDV.

#### TAVANNES

#### Musée Digger

032 481 11 02, www.expo-digger.ch Ouvert sur RDV (une semaine à l'avance).



**JEUDI 21 FÉVRIER 2013** | www.journaldujura.ch | № 43 | CHF 2.50 | JA 2500 Bienne



# Fallait-il vraiment tuer M13?

Visiblement, la jeune fille de 14 ans qui s'est retrouvée nez à museau face à M13 n'était pas adepte de la chanson «Moi je dors avec Nounours dans mes bras». Choquée par cette rencontre impromptue, elle a même dû être hospitalisée, la pauvre. L'épisode, en tout cas, aura été fatal au malheureux M13, froidement abattu quelques jours plus tard. Visiblement, les autorités en avaient assez de ses facéties. Non, le mot n'est même pas trop réducteur! Après tout, M13 n'a jamais tué ni blessé de bipède. Bon, il faut bien admettre que dans les

Bon, il faut bien admettre que dans les Grisons, l'expression «L'homme qui a vu l'homme qui a vu l'homme qui a vu l'ours» n'a plus trop la cote, vu que tout le monde ou presque a justement vu M13. Pourtant, la bête ne s'en es prise à aucun humain, y compris à la sortie de la messe à Tirano, où la Vierge était également apparue il y a fort longtemps dans cette Valteline toute proche. Las, les adversaires bornés du fureteur plantigrade ne comptent que ses victimes purement animales. Et surtout ses apparitions, nettement plus fréquentes que celles de la Vierge, certes. Que fait Bernadette Soubirous?

Faut-il en déduire que certains Suisses ont un problème avec les ours? C'est l'avis du WWF, qui considère comme inutile la mise à mort d'une bête jugée non problématique. C'est aussi celui de l'Italie qui, lorsque JJ3 fut abattu dans ces mêmes Grisons, avait dénoncé une décision «erronée et irration-nelle». Il est vrai qu'en matière de gestion de l'ours et du loup, les Transalpins peuvent être cités en exemple. Quant au troisième ours ayant batifolé de façon plutôt régulière en Suisse – d'autres copains n'y ont fait que de furtives apparitions –, il a vraisemblablement été la proie des braconniers.
Oui, un bien triste bilan qui, selon le

Oui, un bien triste bilan qui, selon le WWF, vient de la faible acceptation de la bête dans le Val Poschiavo. Il en va ainsi hélas dans ce pays: les ruraux censés aimer les animaux n'aiment que les leurs pourtant destinés à la boucherie, chevaline ou non. Quant aux chasseurs, ils détestent la concurrence. Alors, tant pis si la majorité des Helvètes plaide pour le retour des grands carnassiers: elle est forcément inconsciente selon nos serial killers préalpins.

Reste que l'ours reviendra et qu'il convien-

Reste que l'ours reviendra et qu'il conviendra de l'accueillir de façon plus civilisée. Mission périlleuse: dans les milieux ruraux et alpins, on hait les demandeurs d'asile...

# La rénovation du foyer du théâtre sur la sellette

**BIENNE** La mise en valeur du foyer du Théâtre municipal suscite de vifs débats chez les politiciens biennois.

Le crédit de 1,3 mio de fr., qui sera débattu ce soir au Conseil de ville, risque d'être refusé par les parlementaires. Des coûts trop élevés au regard des difficultés financières de la Ville sont évoqués. **PAGE 4** 

# L'épidémie de gale des renards se stabilise



**FAUNE SAUVAGE** Apparue dans le Jura bernois en 2004, l'épidémie de gale frappant les renards paraît en voie de stabilisation, selon les derniers pointages des gardesfaune. «Le plus dur semble bel et bien passé», estime ainsi Louis Tschanz.

PAGE 7

# **CANTON DE BERNE**

Inscription au chômage: il n'y a pas eu de couac



#### RIFNNF

Le canton réduit sa subvention à l'EMB

PAGE 5

#### **COMMUNES**

La couronne prévôtoise s'organise

PAGE 10

## **SOMMAIRE**

Mortuaires	PAGE 11
Sorties	PAGE 13
Divertissement	PAGE 18
Bourse immo	PAGE 19
Voir Romande	PAGE 21
TV	PAGE 22





# CIMETIÈRE DE TRAMELAN François Vorpe et Milly Bregnard toujours déterminés

Malgré l'opposition de quelques citoyens et d'une poignée de concurrents jurassiens, François Vorpe, avec l'appui de la mairesse Milly Bregnard, entend toujours mener à bien son projet de construction au cimetière. Mais il a aussi un plan B, le bougre.

PAGE 3



#### TRAMELAN

# Une passion pour les pigeons voyageurs vieille de 60 ans

Aloïs Chaignat, 75 ans, possède 125 pigeons voyageurs. Si parmi les huit éleveurs du Jura bernois, certains font de la compétition avec leurs volatiles préférés, le retraité tramelot ne recherche, quant à lui, que le plaisir de les voir revenir. Notre portrait. PAGE 9

# CERCLE ROMAND

Président: Claude Gautier

Rue des Bains 36, 2503 Bienne, tél. 032 323 93 69

tél. 032 323 93 69
Local. rest. Romand, tél. 032 322 67 44
Bisous mesdames, bonjour les amis,
Ainsi donc, le temps est à la toux, fièvres et
rhumes en tout genre que l'on appelle
globalement la grippe. Les températures globalement la grippe. Les temperatures glociales que nous traversons poussent notre amabilité et notre compassion à forumir le gite et le couvert à toutes espèces de petites bébêtes plus ou moins sympa que l'on nomme bactéries. Ce n'est pas nouveau, on nous fait souvent prendre des vessies pour des lanternes. Et ça marche! Ton toubib te pronose un acciri antioriporal alors cui'il des lantemes. Et ça marchel Ton toubib te propose un vaccion antigripal alors qu'il ignore à quel type de grippe il faudra faire face. Finalement, tu paies pour attraper cette affection! Nous contribuors ainsi activement à assurer l'argent de ponche du toubib et le bien être financier du producteur du vacción ont la délicatesse et la discrétion pécuniaire suffisern à te faire rechuter assurant ainsi la quadrature du corder. Ajoute à cela que fon te fais bouffer du cheval alors que tu es persuadé de mangre du boeut, il est permis de se demander au final, qui est le bosur dans ces histoires? Bon, ces facéties ont pou dans ces histoires? Bon, ces facéties ont pour seul objectif d'apporter un peu de gaieté dans ces rigueurs hivernales persistantes. Cependant, n'oublions pas que le printemps dans ces rigueurs hivernales persistant Cependant, n'oublions pas que le printe s'annonce lentement et qu'il va falloir s'inscrire pour participer au repas qui suivra notre assemblée générale printanière du 15 mars prochain à 19h30. Comme d'hab, envoyez le bulletin de la page 3 du prochain Petit Rose à Joselyne ou appelez-la au 03230/514.

032 342 51 14. Avec mes amitiés, le scribe. IC. Mo

# CROSS-CLUB NIDAU

Président: Pierre-Louis Wermeille 2340 Le Noirmont

Tél. 032 953 10 46 (privé)

032 342 51 14

Assiduté aux entraînements Sans surprise, c'est l'immuable Daniel qui l'emporte avec 42 présences sur 43! Suivent Pierre-André et Pierlou 39. Chantal et Jean-Claude Friely 3, Philippe 29, Frédéric 28, Heine et Sébastien 27, Flavio 21, Fritz et Henri 20. Bravo à ces fidèles, en souhaitant que vous soyez encore plus nombreux avec 20 controllement et luir catte. cité.

entraînements et plus cette saison!

Championnat interne

Belle victoire de Frédéric qui remet ça après 2011. Suivent dans l'ordre: Pierlou, Sébastier Jean-Claude Frély, Heinz, Muriel qui l'emport chez les dames, André. Félicitations à ces as

de la savatte!

Sortie raquettes et ski de fond (skating)
Demandée lors de l'AG, une telle sortie aura
lieu samedi 2 mars. Rendez-vous à 13h30 au
parking des Reussilles derrière le tea-rom. Maryvonne accompagnera les raquettes et Pierlou les fondeurs. En fin de journée,

possibilité de se retrouver au resto pour un petit repas. **Prochainement** Mardi 5 mars aura lieu la Classic'Aar interne, première course au calendrier du Mardi 5 mars aura lieu la Classic'Aar inter première course au calendrier du championnat. Affutez vos baskets! Anniversaire Le 22 février, Jean-Jacques sera le roi des loups (surnom des habitants de Courrous Bonheur et santé à ce vaillant cyclo! Pic

#### HARMONIE ORVIN

Président: Patrik Devaux

Route des Prés 10, 2534 Orvin tél. 032 358 21 60

www.fanfare-orvin.ch

Prochaine répétition

Pour rappel, ce vendredi 22 février, partielle comets et barytons/oeuphoniums.

Lundi 25 février, répétition d'ensemble, 20h à

joyeux anniversaire a...
... notre saxophoniste Daniel Léchot qui a
passé le cap le lundi 18 février. Tous nos bons
vœux de joie de joies, bonheur et de longues
années de musique avec son sax.

Citation de la semaine «Je ne fais pas grand-chose, mais tout le temps». (José Artur)

## MOUVEMENT DES AÎNÉS

Président: Gilbert Beiner

Section bernoise Case postale 199, 2501 Bienne

Internet: http://www.mda-berne.ch

Semaine de détente à Davos

Du 23 au 30 juin renseignement chez M.

Gilbert Beiner au 032 325 18 14

Jeudi 14 mars au restaurant du Cerf à

Loveresse

Jeudi 11 avril au restaurant Romantica à Port

Jeudi 30 mai au restaurant du camping à la Cibourg.

Cibourg. Jeudi 22 août pique-nique de l'été à la cabane habituelle à Ipsach.

Tous les deux lundis au bocciodrome de Corgémont, prochaine rencontre le 18 février puis les 4 et 18 mars, les 8 et 22 avril, le 6 mai. Renseignements: Mme May Wuthrich au 032 489 16 71 ou 079 200 89.

Conteuses «A pas contés» du MDA de Bienne, JB et Jura répond à vos souhaits au 032 721 44 44.

#### www.journaldujura.ch

En 2013. Le lournal du lura fête son 150e anniversaire. Découvrez sur son site www.journaldujura.ch les différents articles consacrés aux 150 premières années de votre quotidien préfére ainsi que les éditions spéciales qui paraîtront à chaque fin de mois.

#### LA CONCORDIA

Président: Rémy Huguelet

rue de la Gare 18, 2603 Péry, tél. 032 485 14 75.

Répétitions: école du Geysried, je 20 h, armonica-concordia.ch

www.filamonica-concordia.ch

Surprise

Hip hip hip hourra, joyeux anniversaire Ninol

Nous te connaissions bourne de qualités et

pétir de quelques petits défauss

certainement, mais nous ne savions pas

que tu étais un remarquable acchottier. Tiu

ne désirais pas fêter tes 80 ans en grande

compagnie. Et bien c'est ratél Avec la

complicité de ta famille, nous avons essayé

de te surprendre au restaurant La Strega à

Aegerten, en te jouant avec plaisir quelques

métodies. As-ru dés surpis? Quelques

petites larmes au coin des yeux ont trahi ton

émotion. Une fois enorse bonne fête Nino,

bonne santé, metri pour ta compagnie,

meri pour ce moment de franche amitie et

meri a toute ta famille pour son accuell

apéritif três apprécie.

#### Répit, récupération

Rēpit, récupération Pendant ce mois de février votre serviteur rapporteur à la Voix romande est un peu au chômage, alors si vous avez des idées ou des écrits à publier ne vous génez pas de me les communiquer. Cette trêve temporaire ne signifie pas que notre activité musicale est au repos; au

notre activité musicale est au repos; au contraire, ce temps nous permet de recharger les batteries, de répéter une fois de plus chez soi ou chez le voisin et de suivre avec une plus grande assiduité les répétitions du jeudi et les partielles! A bon entendeur salut et sans rancune!

Agenda
Veuillez apporter quelques petites
corrections au programme 2013 concocté
aimablement par Celestino et Jean-Claude:
l'assemblée générale du 2 mars commence
officiellement à 18th; le 27 mars, répétition
générale aux Jardins et celle du 28 mars est supprimée. Le concert pour la Fête de Jardins de Boujean est reporté au samedi 7

Jaroins de Budgean.

Ce soir, répétition générale au Geyisried et demain vendredi 22 février répétition partielle pour les clarinettes et flûtes. Bonne journée et à bientôt.

Jipé

# SOCIÉTÉ FRANÇAISE

Personne de contact: Alain Loigerot

tél. 032 355 22 26 Bonjour à tous,

Le repas saucisse au marc lundi 18 février à Douanne a rencontré un vif succès avec

vingt participants.

Notre assemblée générale aura lieu au restaurant romand le vendredi 1er mars à 19h. Après la partie statutaire, un repas pourra être pris en commun sur place. A tout bientôt.

#### SOCIÉTÉ CYNOLOGIQUE

Président: Jean-Daniel Zeller tél. 032 342 61 16

Local: cabane près des Ecluses, Port

# www.kvbiel-cynobienne.ch Les cours suivants ouverts à tous sont prévus en 2013

prévus en 2013

Cours d'éducation (dès 4 mois) du 2.5 au 25 /6 / du 22.8 au 10.10.2013. Cours pour jeunes chiens (de la 17e semaine à 7 mois) du 18.3 au 25.4 / du 4.7 au 15.8 / du 17.0 au 25.1 1.2013. Cours d'introduction à l'Agility (dès 1 année et cours d'éducation suivi) du 15.4 au 16.92.013. Les dasses de jeux pour chiors (socialisation de la 8e à la 16e semaine) ort lileu tous les samedis de 10h à 11h. Toutes les autres informations utiles litées à notre sociéé et aux cours sont disponibles sur le site:

# www.kvbiel-cynobienne.ch La Société cynologique de Bienne et environs

La societe cynologique de Bienne et environs
Fondée en 1922, la société a été créée dans le but d'offrir aux chiens de police et à leur conducteur la possibilité de s'entrainer. Elle était alors ouverte uniquement aux détenteurs de chiens avec pedigree. Aujourd'hui la société offre à tous les cynophiles enthousiastes et à leur quadrupéde la possibilité de s'entrainer activement dans les disciplines suivantes: chien de famille (ChF), chien d'accompagnennt (ChA), Mobility et Agility (Biennadogs).

(biennadogs). Grâce à sa propre cabane, à son excellente infrastructure et à ses nombreux membres la SC Bienne est en mesure d'organiser des manifestations intéressantes, des concours et championnats. La cabane et le terrain sont situés près des écluses de Port (en amont, sur la rive gauche du canal). Bonne semaine. **Prési** 

#### STÉ IURASSIENNE D'ÉMULATION

c/o Ch. Garbani, rue Aebi 74, 2503 Bienne

Co-présidentes: Chantal Garbani & Marie-Isabelle Cattin

Mobile: Chantal Garbani, 079 357 25 05

Notre assemblée générale aura lieu cette année au restaurant Bären à Mâche le au restaurant baiei edi 15 mars à 18h30. Après la partie statutaire, Jacques Hirt nous

Après la partie statutaire, Jacques Hirt nous entretiendra de son cinquième roman policier «Embarcadère Sud». Puis nous partagerons un repas hon. Le jeudi II avril à 18193, nous échangeron quelques réflexions philosophiques avec M. Tabbé Partick Werth. Une collaion suivr. Enfin, probablement le samedi Ler juin à 14h, nous prévoyons une visite guidée de l'ONU. La date est encore à confirmer. En acût-septembre, nous envisageons la visite de la maison du blé et du pain à Echallens et une petite marche. Cham

## Contact pour vos annonces publicitaires

Nos conseillères Murielle Grindat et Marie Tomaselli se tiennent à votre disposition pour tou-tes les quesions concernant des annonces publicitaires; jubilé, concert, loto, portes ouver-tes, changements de restaureitures, ouverture d'un bistrot, d'un magasin, et. Elles peuvent vous faire des propositions et vous conseiller selon vos besoins. N'hésitez pas à les contacter directement:

Murielle Grindat, 032 344 83 18, 079 607 11 40, mgrindat@gassmann.ch Marie Tomaselli. 032 481 21 09, 079 550 84 97, mtomaselli@gassmann.ch

Sans détour, vous pouvez également créer vous-même votre annonce pour Le Journal du Jura, le Bieler Tagblatt ou pour tous les journaux et Feuilles officielles suisses avec: mv.gassmannmedia.ch

Chemin du Long-Champ 135, 2501 Bienne 032 344 83 83 service@gassmann.ch, www.gassmannmedia.ch

GASSMANN MEDIA SA

Hugo Kanler, cnemin des curureis 22, 2503 Bienne, tél. 079 611 fc 79 Local: restaurant Romand, Bienne 35e Bourse romande d'oiseaux à Aarb Elle se déroulera du 1er au 3 mars proch la salle Arolina. Environ 2000 volatiles de

la salle Arolina. Environ 2000 volatiles de toutes les espèces y seront mis en vente. Du petit evotique au canaris, des colombes, des cailles, des agapornis en passant par toutes les petites et grandes perruches jusqu'au perroquet. Le choix proposé sera vaste, donc pour les intéressés, une visite s'impose. Il vous sera également possible de vous y

restaurer et de passer à la magnifique tombola. Un stand pour les accessoires

AMICALE ROMANDE NIDAU

Président: Richard Antille Route d'Aegerten 12, 2503 Bienne,

Local: Restaurant Romantica, Port

Echos de la raclette
Il n'y a rien à dire notre première rencontr

2013 fut une bien belle cuvée. Nous n'étic

2013 fut une bien belle cuvée. Nous n'étions pas loin de quarante personnes à partager ce moment de convivialité. Le comité est enchanté de vous y avoir retrouvé aussi nombreux pour déguster une savoureuse et goûteuse raclette. Un merci tout particulier aux racleurs extemes venus prêter main-forte. Il l'agit de MM. Lucien Parel et Maurice Wiedmer de la Nolvianne, lucri sida pour set présidente.

l'agit de MM. Lucien Parel et Maurice Wiedme de la Valaisanne, leur aide nous est précieuse Nous remercions aussi tout particulièrement Mme Maurer, patronne du Romantica, qui nous o affert l'apénití. Pour faire outr. nous avons passé une belle soirée et avons dégusté un très bon fromage. Merci à tout le

t: Willy Jeanguenin

Une fois n'est pas coutume je commence

cette voix romande en souhaitant un joye anniversaire le 24 février à Serge Griessen amis de la pétanque te souhaitent une be et bonne retraite.

Mini-Masters
Ce week-end à eu lieu notre mini-masters
28 équipes étaient au rendez-vous pour au
minimum 15 matches chacunes ceci dans une
superbe ambiance. Nous retrouvons en finale
l'équipe Suisse Espoir contre l'équipe France 1
et nos Espoir lont emporté. Willy remerçie
infiniment toute l'équipe de la cuisine qui à
feit à hanger eus resirence. Du personner

fait à manger pour environ 200 personnes durant tout le week-end et l'équipe du bar qui à elle aussi travaillé d'arrache pied.

**taurant** nedi 23 février le restaurant sera complet

pour repas privé **Joyeux anniversaire à...** ... Jean- François Mottaz le 27 février

ent: Michel Lalli ostale 4007, 2504 Bienne,

ms.lalli@sunrise.ch

AG de notre société de tir, 27 février 2013

Cest mercredi prochain à 20h qu'aura lieu notre assemblée générale 2013 au restaurant 20lhaus. Votre comité vous attend nombreux. AD de l'ATD Bienne, le mars 2013.

L'assemblée des délégués de l'association des tireurs du district (ATD) de Bienne se tiendra vendreil Ler mars à 19h dans les locaux du Zollhaus. Notre société a droit à trois représentants. Metri de souterin notre président dans la désignation de la délégation!

Soncebox

Les membres intéressés par ce concours qui aura lieu au stand PAC de Soncebox les 5, 8 et 12 mars sont priés de prendre immédiatement contact avec R. Richard qui se chargera de inscriptions. Selon le site internet de La Vignerole, 6 fondues ont déjà été réservées pour le 8.

Cours de formant— ...

pour le 8.

Cours de formation de moniteurs 2013
Le prochain cours de moniteurs de tir (fusil pistolet) en français aura lieu les 12 et 13 av prochain à Malleray. Nos moniteurs actuels

procnain a Malleage, Nos monteurs actueis prennent de Rige, il serait bon que notre société reçoive un peu de sang neuf A bon entendeur. Le cours de répétion (CR), quant à lui, est fixé au 27 avril à Malleray également. La validité d'un erconnaissance étant limitée à 6 ans, il est recommandé à nos moniteurs

9e concours de section PAC 2013 à

SOF ET SDT ROMANDS

tél. 032 342 02 94

CP, 2500 Bienne 8, Boulodrome Rue Stämpfli 124, tél. 032 341 90 11

Amicalement

ni-Masters

PÉTANQUE OMEGA

concernant les oiseaux et des graines en tout genre vous sera également proposé. Merci de votre visite

# SOCIÉTÉ ORNITHOLOGIQUE

«La Perruche» Hugo Kähler, chemin des Cordiers 13.

Président:

tél. 032 341 18 14

SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE

Ches amis neuchâtelois.

La date de notre fête du Ler mars approche et nous la fêterons comme signalé auparavant le samed ? mars au resstuant de l'union. Apério dès 11.30h, ensuite fondue bourguignonne et dessert Pink 44. Dut compris, Veuillez vous adresser à Enic pour la n'éservation, tel. 032 341. 35 M. et al. 18 Au plaisir de vous revoir

#### SOCIÉTÉ VALAISANNE

ent: Jean-Yves Henzen

arches 26, 2088 Cressier, tél. 032 757 31 30 Local. restaurant Romand, Bienne

Aperçu de l'assemblée du 15.2.13 En l'absence du président rotore

ce du président retenu pour des ofessionnelles, de Béatrice en

Appel
Nous sommes 15 présents + une et 7 se sont excusés. **PV** 

it le procès-verbai e est accepté par app

Correspondance La fanfare de Prêles se rappelle à notre bon от наста за гаррене а notre bon souvenir; l'Audacieuse nous fait parvenir un livret, Jerna Tour nous fait rêver avec ses nouveaux voyages et le Petit Rose fait aussi le tour des tables. Admission

C'est avec un plaisir non dissimulé que nous

accueillons la demande d'admission de l'épouse de notre Président: Angeline Henzen. Elle connaît bien la société puisqu'elle a déjà participé à plusieurs de nos manifestations. Elle sera acceptée définitivement lors de notre prochaine assemblée générale. Nous lui souhaitons d'ores et déjà la plus cordiale

souhatons dores et deja la pius coroiale bienvenue. (A suivre)

Carnet de deuil

Une famille de notre société est en deuil puisque Dani Cruz a eu la douleur de perdre sa maman, des suites d'une longue maladie. Gisèle Fournier était membre sympathisant de sant société projectomps alle pédialit en projectomps alle projectomps alle prédialit en projectomps alle projectors projectors projectors alle projectors projecto otsee routiller eat method sympothics of the residuit en valais nous n'avions pas le plaisir de la vo souvent, cependant nous en garderons le meilleur des souvenirs. La Valaisanne présente à Dani, à son époux Ramon et à ses deux filles Fabiola et Sarah ses plus sincères les Fabiola et Saran Ses p. . . ances et les assure de son soutien. **Jocely** 

# CLUB DE SCRABBLE

Présidente: Jeannette Friedli

Rue de l'Avenir 49, 2503 Bienne, tél. 032 322 39 67 ou

032 341 18 14

Un agréable sport cérél ambiance, ça vous dit? Nous jouons tous les jeudis de 14h à 17h environ à l'hôtel Dufour à Bienne, 1er étage. Venez librement faire un essai. A bientôt. **JF** 

#### RÉSEAU D'ÉCHANGES RÉCIPROQUES DE SAVOIRS, R.E.R.S. Présidente: Danielle Blaser

Case postale 1025, 2501 Bienne

Www.rers-bienne.ch

Prochaine réunion

Nous nous retrouverons le jeudi 28 février à la Bibliothèque de la ville de Bienne à 19h, pour Nous nous retrouverons le jeudi 28 février à Bibliothèque de la ville de Bienne à 19h, no. assister à une conférence sur le thème: «En forme à tout âge» en collaboration avec le Sana Centre de Bienne. Venez nombreux-ses participer à cette soirée qui s'annonce intéressante. Exceptionnellement notre réunion du mercredi 27 février est annulée. Une bonne fin de semaine à toutes et tous et

#### L'AMICALE DU VIN lle Calegari

Présidente: Mireil Rue de Mâche 87 2504 Bienne

tél. 032 365 90 38 Bonjour à tous,

Bonjour à tous,
Tout d'abord au nom de l'Amicale, nous
tenons à présenter nos sincères condoléances
à Mireille Calegari et Philippe Favre qui ont eu
la tristesse de perdre leur papa vendredi
passé. Toutes nos meilleures pensées les
accompagnent.

accompagnent.
Vous avez reçu par courriel ou par poste
l'invitation pour la saucisse au mair, n'oubliez
pas de répondre dans les délais et venez
nombreux à cette soirée qu' s'amnonce sous
les meilleurs hospices. En attendant [espère
que vous avez passé un beau camaval apour
ceux qui aiment» et pour les autres
simplement un beau week-end. Bonne
semaine à tous et au plaisit.

Christine.

#### FC ÉVILARD

Président: Klaus Haberla

Case postale 3, 2533 Evilard, Local:

Club-house de Sonpieu, tél. 032 322 77 20, www.fcevilard.ch

Bonjour à tous,
Pour nos juniors D, ils vont disputer un
tournoi en salle à Oberburg ce samedi. Le
tournoi est organisé par le club local, le
FC blau weiss Oberburg.
Sinon, le week-end suivant, la «2» de
Piero Valazza disputera son premier
match d'entraînement contre le FC Orvin.
Au menu ce soir
Etienne Chapuis vous cuisinera sa langue
de bœuf et sauce aux câpres. La semaine
prochaine, Michel Hirt vous proposera un
festival de tripes à la neuchâteloise ou à
la tomate.

Bonne semaine à tous.

#### BRIDGE-CLUB

Présidente: Marina Zingg

Unt. Kanalweg 27, 2560 Nidau, 032 331 52 80 Local: rue Neuve 40, 1er étage

Local: rue Neuve 40, Ier étage Site: www.bridge-bienne.ch (I-après les résultats du tournoi Howei du 12 février demier. Y ont pris part 10 paires; se sont classés, avec un résulte supérieur à 50%: 1er MM. E. Kobi/J. Tissot (64.35%); 2e Mme A. Baumann/M. M. Fahrni (5741%); 3e ex-aequo Mme A. Schori/M H.P. Grob – Mmes G. Grob/C. Niklaus (54.643%)

Bravo à toutes et tous!

#### CHŒUR-MIXTE PÉRY-SONCEBOZ Président: Mary-Claude Lécureux

Un petit mot Ce soir, répétition à notre local de répétition à Péry, à 20h15. Soyez

nombreux.

Oyez, oyez, bonnes gens!

Samedi soit, en ce vingt-troisième jour du second mois de l'an de grâce 2013, notre preux orphéon vivra son assemblée générale, à 18h00 en notre local de répétition à Péry.

Subséquemment, nous nous rendrons au restaurant de La Truite, à Péry également, pour notre traditionnel souper. Nomette, pour notre traditionnel souper. Nomette point d'adiquidre encore à votre hesarez

vous vos partoches, votre bonne humeur et un peu d'oseille pour payer votre

VOLLEYBOYS BIENNE

Président: Marco Severino Ancienne route du Château 6

2520 La Neuveville,

Samedi 16.2 au NG H3: VB — VBC Porrentruy = 0-3 H3: WB – VBL Porrentruy = U-3 A la sortie des vacances blanches, pénible début de notre équipe hommes IL Certains joueurs étaient fatigués, malades ou blessés. Lors des deux premiers sets, nos jeunes n'avaient pas de tonus, ils peuvent faire beaucoup

mieux.

Sursaut au 3e set à la suite de
l'intervention assez sèche de Jonathan
qui était marqueur pour ce match, bon
début de ce set perdu sur le score de 21-

Vendredi 22.2, nos dames II se Vendredi 22.2, nos dames II se déplacent à St-Imier D3: à 20145 - VBC La Suze-VB Samedi 23.2, nos dames le tnos hommes I se déplacent à Malleray salle ESMA H2: à 13130 - BMV 92 - VB D2: à 151630 - BMV92 - VB

Samedi 23.2 au NG D3: à 16h00 – VB – FSG Courfaivre Lundi 25.2, nos hommes II se déplacent

H3: à 20h30 - VBC Val Terbi - VB Jeudi 28.2, nos hommes II se dépla à Prêles

H3 · à 20h30 — VBC Sixième 7 — VB Amis et fans de VB allez en différentes équipes.

#### SKI-CLUB ROMAND

Président: Claude Perrenoud Rue Centrale 32a, 2502 Bienne

michele.voirol@bluewin.ch

michele voirol@bluewin.ch
Samedi demier, 2 courses comptant pour
la Coupe Didier Cuche ont eu lieu à La
Corbatière. Un slalom géant le matin qui
a permis à Mathys de remporter une
nouvelle médaille dor, Jael a une
nouvelle médaille dor, Jael a une
nouvelle médaille dor, Jael a une
place et Kéo, qui sur 26 concurrents s'est
positionné à la 3e place. L'après-midi a
eu lieu un slalom spécial remporté par
Thibaud, meilleur temps de la courses,
Jael et Mathys se sont à nouveau
retrouvés sur la 2e place du podium.
Quant à Candice, Mascha, Emmanuelle,
Maé, Micha, Valentin et Miles, ils ont
également effectué de belles courses.
Bravo à toutes et à tous. Tous les
résultats en détails sont disponibles sous
www.skiclubromandbienne.ch a o ans, il est recommande a nos moniteurs de ne pas attendre la dernière année pour s'inscrire à un CR. Les concernés et intéressés sont priés de s'annoncer au soussigné jusqu'à l'assemblée générale du 27 février. **BZ** www.skiclubromandbienne.ch Nous avons une pensée toute particulière pour notre petite Lisa qui s'est cassé le bras. Courage Lisa!

#### Appel à toutes les sociétés affiliées à la Voix romande

Afin d'étoffer le site internet de la Voix romande, nous sommes à la recherche d'archives papier d'anciennes publications, format original et pages complètes des années 1929 à 2007. Pour cela, auriez-vous la gentillesse de transmettre vos documents à l'adresse suivante du webmaster de la Voix romande:

#### lean-Claude Lièvre Mont-Tillier 5 2534 Orvin

taires. Auriez-vous également la gentillesse de nous transmettre les dates de vos mani-festations (soirées, concerts, etc.) afin de les faire figurer dans l'agenda du site, les flyers, PDF, photos et affiches sont également les bienvenus.
Adresse E-mail:
voix-romande-bienne@bluewin.ch
Le webmaster vous en remercie.

# CAMPING CARAVANING

Président: Yvan Paroz

Grand-Kue 19, 2603 Fery, tel. 032 485 19 05
Local: restaurant Romand
Adieu l'ami
Cette semaine, nous avons rendu un dernier hommage à notre membre Robert Favre. Il nous a quittés dans sa 84e année après une

nous a quittés dans sa 84e année après une longue et pénible maladie supportée avec courage. Depuis plus de cinquante ans, Robi a toujours été un fidèle membre actif. Cependant la maladie ne lui permetiati plus de participer à nos rencontres. Les amis du Camping Caravaning Club de Bienne présentent à son épouse Paulette à son fils Philippe (également membre du club) et à la famille en deuil leurs sincères condoléances. Le Nomade

# LES BRANLE-GLOTTES

Président: Walter Theilkäs

Römerstrasse 30, 2563 lpsach tél. 076 416 69 40, www.branle-glottes.ch Local: rue de la Thielle 4, 2503 Bienne

Iocat rue de la Thielle 4, 2503 Bienne
Camet de deuil
Une voix BG ne retentina plus I Cest avec
tristesse que nous avons appris le décès de
notre membre et ami Robi, père de Philippe
Favre notre président d'homeur. Un demier
chant a été entonne à sa mémoine en l'églisSE-Elienne à Mâche par notre chœur presque
au complet et nous présentons encore nos
sincères condoléances à toute sa famille et
avons une pensée particulière pour Paulette,
sa compagne de toujours.
Echos des Mamousets
La vie devant tout de même continuer, nous
avons poursuivi notre travail sur le
programme 2013, avec des chants loin d'être
évidents avec leurs subtiles nuances et leurs
accords pas simplement de fibre échange. Je
vous rappelle aussi, que la répétition de lundi

accords pas simplement de libre échange, le vous rappelle aussi, que la répétition de lundi prochain aura lieu à Plagne, chez l'ami Riquet, et que, tradition oblige, elle sera suivie de la traditionnelle saucisse au marc (après les partitions, les papilles).

Jappy

# L'AUDACIEUSE

Présidente: Françoise Grand

Rue des Jardins 13, 2502 Bienne tél. 032 342 78 22

udacieuse-bienne.ch

# importantes réunions musicales et amicales vous seront communiquées lors des

vous seroir comininques fois des prochaines semaines.

Marche de la société

Après cette petite pause due aux fêtes de camaval, la vie de notre société reprend se droits. Au moment ou vous lirez ces lignes une répétition aura eu lieu dans un esprit receivent la fête des fours.

.... repension aura eu lieu dans un esprit respirant la fête des fous.

Le mot de la semaine
La récompense d'une bonne action, c'est de l'avoir faite.

Répétition Comme d'habitude au «Grotto» à 19h Faflûte

# Correspondant biennois du [d]

Nous vous rappelons que M. lean-Pierre Aubert, notre correspondar local, est chargé de présenter les manifestations les plus significatives des sociétés romandes et d'en assurer leur couverture.

Nous vous encourageons donc à prendre contact avec lui assez tôt, afin qu'il puisse faire les proposi-tions d'articles à la rubrique bien-noise de notre quotidien.

Voici ses coordonnées: Jean-Pierre Aubert, tél. 079 811 53 06, courriel: ipa.bienne@gmail.com

LUCERNE Fusillade meurtrière dans une entreprise de bois PAGE 26





**JEUDI 28 FÉVRIER 2013** | www.journaldujura.ch | № 49 | CHF 2.50 | JA 2500 Bienne

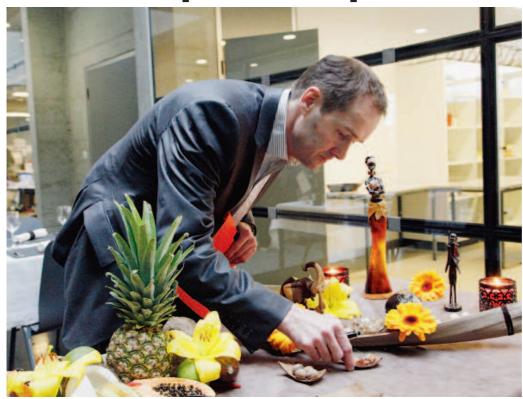
# La grande offensive des milieux favorables au nouveau canton

**QUESTION JURASSIENNE** Dans le nouveau canton, les grandes manœuvres visant à la constitution d'une nouvelle entité cantonale ont

déjà commencé. Figure de proue de cette campagne naissante, la ministre Elisabeth Baume-Schneider pourra miser sur quatre

roues motrices pour porter la bonne parole, dans le Jura comme dans le Jura bernois. Une analyse du Journal du Jura. PAGE 3

# Les jeunes vantent les métiers de bouche par l'exemple



**CONCOURS** Quarante-huit apprentis cuisiniers, boulangers-pâtissiers et spécialistes en restauration de la région ont participé hier à Delémont à la 13e exposition professionnelle pour les métiers de bouche. Leurs réalisations ont été évaluées par un jury présidé par le chef Jean-Marc Soldati.

Homicide par négligence pour la mort d'un scout biennois?

#### TRAMELAN

Grande fête du centenaire pour le collège de l'école secondaire



Une qualification en play-off à savourer sans modération

#### SOMMAIRE

Mortuaires	PAGE 11
Sorties	PAGE 13
Divertissement	PAGE 19
Voix romande	PAGES 20, 21
TV	PAGE 23
Météo	PAGE 28





# Vers une nouvelle centrale hydraulique le long de la Suze

Une centrale hydraulique à tourbillons pourrait bientôt voir le jour aux écluses Hauser. Mené par ESB et la Ville, le projet fait désormais l'objet d'une demande de concession auprès du canton. Plus de 80 ménages seront PAGE 5 alimentés en courant propre.



# **JURA BERNOIS**

# La CEP publie son premier baromètre industriel régional

Dans le Jura bernois, le secteur industriel représente un emploi sur deux. Pour avoir une image aussi précise que possible de l'évolution de ce secteur, la CEP interrogera régulièrement des entreprises représentatives de PAGE 7

#### FC AZZURRI

Président: Cosimo Rose CP 4201, 2500 Bienne 4

tél. 078 644 36 88 Terrain «La Champ ain «La Champagne»

Chers lecteurs, Notre très cher ami Vizzarri Robertino, notre tres cher ami Vizzarii Robertino, entraîneur juniors, supporter et dévoué du club, nous a quittés prématurément le 20 févirer 2013, ce qui nous a tous bouleversés. Par cette soudaine disparition, il nous est difficile de trouver les mots justes pour adoucir cette douleur.

Nous sommes tout proches de sa femme, ses Nous sommes tout pioures de 20 ......, enfants et sa famille par la pensée. Nos condoléances les plus vives et sincères. Robi ton souvenir est dans nos cœur. GiusM

#### SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE Président:

Eric Aellen

tet. 022 341 18 14

Chers amis neuchatelois,
Lorsque vous lirez cet article, nous serons à
deux jours de notre fête commémorative du 1er

mars...
Comme prévu, nous nous rencontrerons dès
11x30 pour l'apéro au restaurant de l'Union.
Ensuite nous dégusterons la fondue
bourgaignonne suivie d'un dessert. Puis
vendra le lot avec de très beaux lots.
Je dois cependant vous faire part d'une triste
nouvelle. Notre membre d'honneur depuis 1971,
Robert Favre, est décédé demièrement.
L'entermement au lieu Le 19 févieir. Eoules nos
sincères condoléances à sa famille. Noëlla va
mieux, elle a retrouve l'usage de sa main.
Bonne journée et à bientôt. Jac

#### SOCIÉTÉ CYNOLOGIQUE

Président: Jean-Daniel Zeller tél. 032 342 61 16

Local: cabane près des Ecluses, Port

#### vbiel-cynobienne.ch suivants ouverts à tous prévus en 2013

Cours suivants ouverts a tous prevus en 2013
Cours d'éducation (des 4 mois) du 2.5 au 276 / du 228 au 10.10.2013. Cours pour jeunes chiens (de la 1/e semaine à 7 mois) du 1/3 au 254 / du 47 au 158 / du 1270 au 281.10.213. Cours d'introduction à l'Agility (des 1/e année et cours d'éducation suivil du 1.54 au 16.92.013. Les classes de jeux pour chiors (socialisation de la 8e à la 16e semaine on flieur tous les samedis et Dh à 11h. Toutes les autres informations utiles lifies à notre société et aux cours sont disponibles sur le site veuve/ku/biel-cynobienne.ch
Classes de jeux pour chiots
Elles ont pour but d'aider au développement des chiots et aux besoins d'informations des

Elles ont pour but d'aider au developpement des chiots et aux besoins d'informations des propriétaires. Le fait de jouer avec d'autres du même âge remplace les moments de jeu au sein de la nichée. Ce que le chiot apprend avec plaisir et sans stress ne lui fera plus peur plus tard. Les propriétaires se retrouvent chaque semaine dans un site dibuté où sont disposés che plater les et abiers care d'abore. Les chiers les des pour les et abiers care d'appear. semaine dans un site difutir du sont disposés des obstacles et objets sans danger les chiots peuvent y jouer entre eux et apprendre à apprécier toutes sortes de situations pouvant se présenter far la présence d'autres propriécieres, ils ont la possibilité de faire connaissance avec d'autres congénères, personnes et enfants, le tout dans une maihance de jeu garébale. Le rappel et la tenue correcte seront aussi exercés lors des dasses. Celles-d ne sont pas des cours d'éducation!

#### LA LYRE Président: Bernadette Hausammann

rue du Lac 5, 2520 La Neuveville tél. 079 405 00 31. Local: aula Ecole des Platanes. Répétitions: me 19 h 30

Cette fois, La Lyre est immortalisée, grâce à Raymond qui a créé un livre de photos pou 20 ans de la société. Magnifique! Après

zu ars de la societe. Magninquel Après l'assemblée générale et la semaine blanche, nos répétitions ont repris. Nous préparons nos chants en vue du festival qui aura lieu le 4 mai. Mais pensez auss'à néserve la date du 13 avril, notre présidente est en train de mettre sur pied un poèt en controlle de l'après de l'après

avri, notre présidente est en train de mettre sur pied un petit concert imprévu. Merci aux jeunes fétards de nous avoir payé un verne à l'occasion de leurs anniversaires et à Emilie d'y avoir ajouter une petite note gustative. Et personnellement, je tiens à remercier très chaleureussement cellee et ceux qui nous ont

El personnellement, je tiens à remercier très chaleureusement celles et ceux qui nous ont apporté leur soutien par des mots, des paroles, des coups de fil, lors du tsunami qui a traversé notre famille. L'armévé du printemps avec sa palette de couleurs, les rêves des fleurs à venir, redonnent espoir et courage. Un petit mot de Radhakrishnan.

Un petit mot de Radhakrishnan
Déjà un regard, un mot, un sourire offrent la chaleur. Mais une main sympathisante peut illuminer l'âme, comme l'éclair, la nuit.

Christ

### CLUB DE SCRABBLE

Présidente: Jeannette Friedli Rue de l'Avenir 49, 2503 Bienne,

tél. 032 322 39 67 ou

032 341 18 14 032 341 18 14

Un agréable sport cérébral dans une bonne ambiance, ça vous dît? Nous jouons tous les jeudis de 14h à 17h environ à l'hôtel Dufour à Bienne, 1er étage.

Venez librement faire un essai. A bientôt

#### www.journaldujura.ch

En 2013. Le lournal du lura fête son

150e anniversaire. Découvrez sur son site www.journaldujura.ch les différents articles consacrés aux 150 premières années de votre quotidien préfére ainsi que les éditions spéciales qui paraîtront à chaque fin de mois.

#### LA CHORALE DE BIENNE

Président: Pierre Fankhauser Chemin du Tilleul 46, 2503 Bienne

# www.chorale-bienne.cl

Anniversaire
C'est à Gérard Froidevaux que nous
adressons tous nos vœux pour son
anniversaire. Attention Gérard, c'est la
dernière année avant le changement d

#### Programme d'activité 2013

Il s'agit des activités suivantes. Samedi 4 mai: Festival du Bas-Vallon à Lamboing. Samedi 25 mai: Fête de chant seelandaise à

Schmitten. Du 28 au 30 juin: Braderie.

Du 28 au 30 juin: Braderie.

Me 3 juillet: sérénade.
22 septembre: sortie de 1 jour.
24 novembre: concert d'automne à SaintPaul. 15 décembre: Noël familial des
membres de la chorale.
Le 6 avril, les membres sont invités au
nettoyage de printemps du chalet. Les
rencontres autont lieu aux dates suivantes
les 28 avril, 26 mai, 23 juin, 21 juillet.
25 août, 20 octobre et 10 novembre.
Le mot de la fin de Coluche
Je ne suis pas un nouveau riche, je suis u

le ne suis pas un nouveau riche, je suis un ancien pauvre. Ce n'est pas parce que l'homme a soif d'amour qu'il doit se jeter sur la première gourde. Jean-Claude

#### HARMONIE ORVIN

Président: Patrik Devaux

Route des Prés 10, 2534 Orvin tél. 032 358 21 60

www.fanfare-orvin.ch

Prochaine repetition
Lundi 4 mars, générale, 20h00 à la cantine
Annonce de concert Nous vous annonçons le concert de la

Nous vous amonçons le concert de la Fanfare Harmonie de Prêles les vendredi ter et samedi 2 mars, à la halle polyvalente. Musique et théâtre. Une visite fera grand plaisir à nos amis de Prêles.

Mellleurs vœux de bon rétablissement...... à notre vice-président et clarinettiste Bernard Léchot, qui est actuellement hospitalisé à la clinique des Tilleuls pour une opération chirurgicale.
Nous souhaitons aussi un prompt rétablissement à notre amie Marlyse Devaux, membre de notre Amicale, qui connaît actuellement des ennuis de santé. Et finalement nous persons beaucoup à Et finalement nous pensons beaucoup à notre tambour Manuel Devaux qui est notre tambour manuer Devaux qui est également souffrant; nous fui souhaitions du courage et de la patience. A ces amis de toujours, nos vœux les accompagnent pour une santé retrouvée et un bon moral. Citation de la semaine

«C'est déjà assez triste de n'avoir rien à dire. Si, en plus, il fallait se taire!» (Philippe Bouvard)

#### L'AUDACIEUSE

Présidente: Françoise Grand

Rue des Jardins 13, 2502 Bienne tél 032 342 78 22

Marche de la société
En l'absence du directeur «Jörg Pfeuti», de «Raffaël Pfeuti» et du «Général Grand» retenus par le camaval de Bâle, c'est le sous-directeur «Carmelo Curti» qui s'est chargé de diriger la répétition de mercredi

charge de dinger la repetition de mercredi demire. Un grand merci à cet excellent musicien pour le sérieux et la disponibilité dont il fait preue. Un concert à ne pas manquer Soyez nombreus à venir écouter, le samed 16 mars, le concert de nos amis de la fanfare de Malleray dirigée par notre membre actif julien Probst.

#### Mea culpa

Mea culpa
Pour tous ceux qui nous lisent, il fallait lire
dans la dernière «Voix Romande» que la
journée musicale aura lieu le samedi 20
avril et non pas le 20 mars comme
mentionné par erreur.

Par les colonnes de la «Voix Romande» nous prions tous les membres et les amis de l'Audacieuse de bien vouloir commencer la récolte d'annonces pour notre prochain bulletin 2013. Le mot de la semaine

Nous remarquons les jours heureux de notre vie passée, qu'après qu'ils ont fait place à des jours malheureux. Répétition

# Comme de coutume, tous les mercredis à 19h au «Grotto». Soyez ponctuels le directeur vous en sera reconnaissant. Faflûte

#### STÉ JURASSIENNE D'ÉMULATION

c/o Ch. Garbani, rue Aebi 74, 2503 Bienn Co-présidentes: Chantal Garbani & Marie-Isabelle Cattin

Mobile: Chantal Garbani, 079 357 25 05 Chers amis, Notre assemblée générale aura lieu au restaurant Bären à Mâche le vendredi

15 mars à 18h30. Après la partie statutaire, Jacques Hirt nous entretiendra de son cinquième roman

policier «Embarcadère Sud». Un apéritif vous sera offert puis nous partagerons un repas thaï. Le jeudi 11 avril à 18h30, nous échangerons nos idées avec M. l'abbé Patrick Werth sur le thème «Questions à l'Eglise catholique-romaine», à la salle de paroisse de St Nicolas. Une collation suivra Enfin, le samedi 1er juin à 14h, nous organisons une visite guidée de l'ONU à Genève

Bonne fin de semaine

# Faire un lien vers www.voixromande.ch

Pourquoi faire un lien vers la «Voix Romande Bienne et environs»? Tout simplement pour promouvoir votre site internet.

Toutes les informations que nous offrons sont gratuites et intéresseront un très grand nombre de personnes. En acceptant de faire un lien sur votre site, vous permettrez à plus de monde de découvir la «Voix Romande Bienne et environs», et, réciproquement aux sociétaires de découvrir votre propre site et suivre vos activités. Chaque page de sociétaire sur le site de la «Voix Romande Bienne et environs» est doté de son propre logo qui est en lien direct avec son site. Renseignements: Jean-Claude Lièvre (webmaster), voix-romande-bienne@bluewin.ch

#### CERCLE ROMAND

nt: Claud Rue des Bains 36, 2503 Bienne tél. 032 323 93 69

Local. rest. Romand, tél. 032 322 67 44
Bisous mesdames horizont

Local rest Romand, tél 033 322 67 44
Bisous mesdames, bonjour les amis,
Ainsi donc, après avoir créé le monde, un jour
doisveté, Dieu créà la femme. Sublime
créature entre autres. Belle réussite, sauf peutêtre sur le plan de la soumission. Aurait pu
faire mieux. Ceci permis à Adam d'occuper ses
soriées plus agréablement qu'en regardant la
téloche, vu la morosité des programmes, déjà
à l'époque. Malheureussement pour sa
pomme, Dame Eve, lors d'une visite au zoo se
tompa de pomme et orquo la pomme de
discorde, déclenchant ainsi la colère Divine
avec les consédeunces que lior comnái. Nous avec les conséguences que l'on connaît. Ne avec les consequences que lon connaît. Not firmes donc devenus persona non grata et par conséquent éjectés d'Édenl Oustel Du balai! Même le pauvre Adam qui n'en pouve rien. Du coup, l'homme créa le travail pour survivre. Les caisses sociales étant déjà vide en ce temps la Et quelle création, je vous le dis! Des milliards d'êtres humains s'y metter charges jours et ou prêse part par le freil dis! Des milliards d'étres humains s'y metter chaque jour et on n'en voit pas la fin! Cependant, le Créateur dans son infinie bont promit à la femme, qu'elle serait adulée aux quatre coins du monde. On comprend mieu dès lors, pourquoi la terre est ronde! Sans rancune mes bichounettes. Je sais, cette fois rancune mes bichounettes, le sais, cette fois je mérite ma fessée, le me priéterais au jeu avec plaisir lors du repas qui suivra notre assemblée générale du 15 mars, à 91930 au Cerde. Repas pour lequel je vous invite à vous inscrie chez Josefine au 082 3425 11 4 ou en lui envoyant la page 3 du Petit Rose que vous allez recevoir, cela jusqu'au 9 mars 2013. Avec mes amitiés, le scribe [C. Mouttet

#### MOUVEMENT DES AÎNÉS

Président: Gilbert Beiner

Section bemoise Case postale 199, 2501 Bienne

# Semaine de détente à Davos Du 23 au 30 juin.semaine complète.

udi 30 mai: restaurant du camping à la Jeud Cibo

Cibourg. Jeudi 22 août: pique-nique de l'été à la cabane habituelle à Ipsach.

# **Boccia**Tous les deux lundis au bocciodrome

Corgémont. Prochaines rencontres: 4 et 18 mars, Prochaines rencontres: 4 et 18 mars, 8 et 22 avril, 6 mai. Renseignements: Mme May Wuthrich au 032 489 16 71 ou 079 200 89 43.

Conteuses

«A pas contés» du MDA de Bienne, |B et Jura répond à vos souhaits au 032 721 44 44.

# SOCIÉTÉ FRANÇAISE

Personne de contact: Alain Loigerot

2552 Orpor

252 Uppond, ±6. 032 355 22 26 Chers amis, Nous espérons vous retrouver nombreux lors de notre assemblée générale prévue le vendredi Ier mars à 19h, au restaurant romand. A l'issue de la partie statutaire, un

romand A l'issue de la partie statutaire, un repas poutra étre pris ensemble. Le dimanche 9 juin, nous organiserons une sortie à l'houne comprenant une visite du chitateau du 22e siècle qui abrite un musée d'histoire dans les cinq grandes salles vidorjon. Après les repas, nous ferons un tour bateau jusqu'à Oberhofen. Après une visite des jardins du château O'Derhofen, nous reprendrons le bateau jusqu'à Thoune pour retrouver le mimibus qui nous ramêmera à Bienne. Le transport et la visite du château sevont offerts.

Toute bonne fin de semaine à tous. Chanta

#### CROSS-CLUB NIDAU Président: Pierre-Louis Wermeille

2340 Le Noirmont

Tél. 032 953 10 46 (privé)

Iet. 102 255 a. v. a. v.

pour un peut repas.

Championnat interne
Le mardi 5 mars aura lieu la Classic'Aar
interne, première course au calendrier du
championnat. Départ dès 18h30 sous fon
d'un contre la montre avec départ toutes
minutes. Venez en nombre marquer vos

premiers points!

Comité du club

RDV mardi 5 mars après la Classic'Aar pour une brève séance.

Pierlou

#### SOCIÉTÉ VALAISANNE

Président: Jean-Yves Henzen Les Narches 26, 2088 Cressier,

tél. 032 757 31 30

## Aperçu assemble Raclette du CIB

Il v avait un peu moins de personnes que Il y avait un peu moins de personnes que prévu, la ginpe ayant fait des ravages, mais l'ambiance était super et les convives ont été des plus satisfaits de nos prestations; donc nous sommes contents. Pierre a fait un savant calcul de ce qui a été consommé mais je vous en fais grâce le caissier est satisfait des benéfices. que demander de plus? Pierre remercite buutes les personnes qui ant crevivé noru que not us de fédinale bien sausant des derentes. Que derainant es qui or montre en entre toutes les personnes qui or tourien qui bout se dérouté bien, à savoir. Lucienne, Lucien, Peren, Jockyne. Suzanne, Max, Maurice, Solange, Raphaël, Gisou, Garoline, Nathalie, Baldwin, Josette, Vivianne et Wenne Sebative et Michaël. Merci à Luce et à Baldwin qui servi de la Merci à Luce et à Baldwin qui servi de p. de terre. Il est génici. It availler avec une telle équipe est un vrai plaisir diet. Assemblée générale Vous avez tous requ les invitations. Merci de répondre dans les délais. Si vous avez des propositions pour notre futur sortie d'automne, profilez pour en faire part, si possible par écrit, à notre président. Toutes les idées sont les bienvenues.

les idées sont les bienvenues.

Raclette du 1er septembre
Je vous rends attentifs que notre raclette de septembre n'aura plus lieu à Prèles mais à Plagnel Prenez d'ores et déjà bonne note de ce changement, mais j'y reviendrais en temps utile.

(A suivre) Bonne semaine.

Jo La Terreu

#### BIENNE SKATER 90

Président: Leopardo Thierry Route du Büttenberg 78

2504 Bienne,

#### tél. 079 439 96 86, 032 341 15 26

Panthers Cup

Ce week-end, notre première équipe
participera à la «Panthers Cup» de Zofingen.
Il s'agira d'un bon test pour notre équipe fanion, car il y aura quelques bonnes équipes. Notamment le IHC La Tour (LNA), Sayaluca Lugano (LNA), IHC Rothrist (LNA), SHC BUIX (LNB) et bien sûr les Zofingen

Black Panthers (LNB). Notre première équipe jouera son premier match le samedi matin à 10h. Voici le programme complet du samedi: 10h00 IHC Rothrist - Bienne Skater 90 15h00 Bienne Skater 90 - Sigi's Selection 16h00 IHC Zofingen Black Panthers I - Bienne Skater 90 - Sigi's Selection 16h00 IHC Zofingen Black Panthers I - Bienne Skater 90 - Sigi's Selection 16h00 IHC Zofingen Black Panthers I - Bienne Skater 90 - Sigi's Selection 16h00 IHC Zofingen Black Panthers I - Bienne Skater 90 - Sigi's Selection 16h00 IHC Zofingen Black Panthers I - Bienne Skater 90 - Sigi's Selection 16h00 IHC Zofingen Black Panthers I - Bienne Skater 90 - Sigi's Selection 16h00 IHC Zofingen Black Panthers I - Bienne Skater 90 - Sigi's Selection 16h00 IHC Zofingen Black Panthers I - Bienne Skater 90 - Sigi's Selection 16h00 IHC Zofingen Black Panthers I - Bienne Skater 90 - Sigi's Selection 16h00 IHC Zofingen Black Panthers I - Bienne Skater 90 - Sigi's Selection 16h00 IHC Zofingen Black Panthers I - Bienne Skater 90 - Sigi's Selection 16h00 IHC Zofingen Black Panthers I - Bienne Skater 90 - Sigi's Selection 16h00 IHC Zofingen Black Panthers I - Bienne Skater 90 - Sigi's Selection 16h00 IHC Zofingen Black Panthers I - Bienne Skater 90 - Sigi's Selection 16h00 IHC Zofingen Black Panthers I - Bienne Skater 90 - Sigi's Selection 16h00 IHC Zofingen Black Panthers I - Bienne Skater 90 - Sigi's Selection 16h00 IHC Zofingen IHC III - Sigi's Selection IHC III - Sigi's Black Panthers (LNB).

okater 90 19h00 Bassecourt Eagles - Bienne Skater 90 Les matches se jouent en deux mi-temps de

13 minutes 13 minutes.

Concernant le programme du dimanche, cela dépendra de la position au classement qu'occupera notre première équipe. N'oubliez pas de vous rendre sur notre site internet (www.bienneskater90.ch/fr) et sur notre page Facebook officielle (www.facebook.ch/BienneSkater90).

#### CAMPING CARAVANING

Président: Yvan Paroz Grand-Rue 19, 2603 Péry,

Oublié
Lors du souper suivant, l'assemblée générale de samedi dernier, quelqu'un a oublié un sac en plastique avec une jaquette couleur lila. Avec la température exténieure actuelle, cette jaquette peut encore servir. Elle peut être réclamée chez le président. Etho de l'assemblée générale.
La 69e assemblée générale de notre société s'est déroulée au bocciodrome de Corgémont. Peu après 17h, le président Paroz saluait les 24 personnes présentes, dont lean-Claude Rérat, président fhonneur et Otto Lysser, membre d'honneur. Puis le

Otto Lysser, membre d'honneur. Puis le président demande une minute de silence en mémoire de Janine Burkhalter et Robi Favre.

l e procès-verhal de la dernière assemblée

2) Le procès-verbal de la dernière assembl générale a été approuvé à l'unanimité, aver remerciement à son auteur.
3) Il n'y a pas eu de mutation cette année.
L'effectif reste le même soit 19 membres actifs, 6 membres amis et 2 membres d'honneur.

d'honneur.
4) Rapports: Yvan Paroz retrace les activités de l'année écoulée en mentionnant la bon 4) Rapports. Yvan Paroz retrace les activités de l'année écoulée en mentionnant la bonne participation des membres. Il termine son rapport en remerciant les membres du comité et leur conjoint pour le soutien qu'ils apportent. Rapport du caissier: les comptes reflètent le budget et terminent avec un déficit de F. 196.11. Au nom des vérificateurs, Raymond Vernier rapporte de la bonne tenue des livres et demande à l'assemblée de bien vouloir approuver ces comptes. Ceci est fait à l'unanimité, avec remerciement au caissier (Guite dans la prochaine VR) Le Nomade

# RÉSEAU D'ÉCHANGES RÉCIPROQUES DE SAVOIRS, R.E.R.S. Présidente: Danielle Blaser

Case postale 1025, 2501 Bienne

www.ers-bienne.ch
Changement de demière minute
La Bibliothèque de la ville de Bienne a modifié
heur de la conférence «fin forme à tout des
hinitialement prévue a 3hy, elle «st désormans
fixée à 3h'. Malgie cet imprievu, j'espère que
vous pourrez but de même vous y rendre.
Bonne fin de semaine à toutes et tous et à
bientôt.
Lucette
Lucette

Président: Rémy Huguelet

rue de la Gare 18, 2603 Péry, tél. 032 485 14 75. Répétitions: école du Geysried, je 20

Rendez-vous Pour vous, délibérer est un réel plaisi Pour vous, delibérer est un réel plaisir, confronter vos idées est devenu un vrai défi, argumenter vous semble un besoin viscéral, débattre de vos opinions est aussi une nécessité vitale, lire un procès-verbal s'apparente à un véritable suspens! Alors, rioubliez pas notre 121e assemblée générale ordinaire aux jardins de Boujean le samedi 2 mars. Le ordinis travailleur et responsable. ordinaire aux jardins de Boujean le samedi Zmars. Le comité travailleur et responsable vous y attend de pied ferme. Début officiel de délibérations: 18h. Le souper en commun qui suivra libérera certainement vos neurones et vous apportera sans doute un regain de sérénité et de bonne humeur.

serenite et de bonne humeur. Tombola – concert La traditionnelle tombola sera à nouveau organisée pendant notre concert de printemps le 25 mai au Sahligut, à Bienne. Donc vous connaissez déjà la «chanson»: dès maintenant, vous osez vous mettre à la recherche de lots. vous osez vous mettre à la recherche de lots. Quels lots? Ceux que vous aimeiez recevoir et comme vous avez toujours des idées appropriées, je ne me fais aucur souci pour que vous trouviez des lots de qualific. Si vos amis, connaissances, fans ou lecteurs ocasionnes désirent également participer à cette collecte, ils sont les biervenus. D'avance nerci pour vos dons et votre participation.

**Répétitions** Ce soir, répétition générale au Geyisried et demain vendredi 1er mars répétition partielle pour les trompettes, trompeteurs et trompettistes. Bonne journée et à bientôt. **Jipé** 

#### SAMARITAINS BIENNE-ROMANDE Président: Stephan Guggisberg

tél. 079 433 76 54 Local. Ecole professionnelle,

rue Wasen 1, Bienne Bonjour les samse Bonjour les samas, Tous nos meilleurs vœux de rétablissement à Yvette.

Yvette.

Assemblée générale

Nous comptons sur votre présence le 1er m
2013 à 19h, au home Buttenberg.

Exercice samaritains

La section des samaritains de Tavannes et

La section des samaritains de Tavannes et environ organise un cours de samaritains à Tavannes les samedis 6 et 13 avril de 8h à 12h et de 13h à 16h. Les personnes intéressées peuvent s'inscrire auprès de Mme Antoinette Struchen, Erwers 12, 2710 Tavannes ou en téléphonant au 032 481 34 07.

# Alors à vendredi et pour ceux qui ne pourront pas venir, une bonne fin de semaine. Josian

AMICALE ROMANDE NIDALI

Président: Richard Antille Route d'Aegerten 12, 2503 Bienne,

#### tél. 032 331 69 46

Restaurant Romantica, Port Site de la Voix romande
Un grand merci au webmaster de la Voix
romande, lean-Claude Lièvre en l'occurrence,
pour avoir mis en ligne de bien belles photos
de notre soirée radette - photos faires par
Lucien Parel - ainsi qu'une photo-souvenir de
notre voyage en Alsace. Si vous avez accès à
Internet, surtout n'hésitez pas à y jeter un coup

Internet, surtout n'hesitez pas à y jeter un d'œil sous le lien suivant: www.voix-omande-bienne.com/ pages/societes-membres/amicale-romano nidau.html. Le comité emercie ces messieurs pour le formidable travail effectué.

# Bonne semaine à toutes et à tous

SOF ET SDT ROMANDS Case postale 4007, 2504 Bienne,

#### tél. 032 342 02 94 Assemblée des délégués de l'ATD Bienne.

Assemblee des delegues de l'ATD Bienn 1er mars 
L'AD de l'association des tireurs du district Bienne se déroulera demain soir dans les locaux du Zollhaus. Notre société a droit à 3 délégués qui seront désignés par notre président.

Rappel: cours de moniteurs de tir Le prochain cours de moniteurs de tir en français aura lieu les 12 et 13 avril prochain à Malleray et le cours de répétition le 27 avril à Malleray également. Il est rappelé que les moniteurs qui ont été formés avant le moniteurs qui ont été formés avant le ler janvier 2008 perdont définitivement leur reconnaissance s'ils ne suivent pas un ocurs de répétition avant la fin 2013. Les intéressés peuvent encore s'adresser au soussigné jusqu'au 4 mars.

#### FSG BIENNE-ROMANDE

Président: André Chalon 079 759 66 16

Vice-présidente: M.Antenen, 078 753 74 72 Resp. technique: S. Zumbühl, 079 418 62 91

Resp. tettimipre. A canada, and the Roue des millions in Sura ver tous et toutes reçu avec vos cotisations une carde de membre soutien qui vous permet de venir jouer fet peut être gagner, qui said à notre traditionnelle roue des millions. Elle se déroulera demain soir Ier mans, à la salle du Sahilgut a 19180 précises. Amenez vos amis et votre famille! Martyse

## CLUB DE JASS ROMAND

Président: Pierre-André Meister Rue du Coteau 76, 2502 Bienne,

tél. 032 341 95 73 Local: restaurant l

tel. 032 341 95 73

Local: restaurant Romand, Bienne

Chers membres, nous nous retrouverc
5 mars pour le chibre et le 19 pour l'au

chibre.
En mars, nous souhaiterons un bon
anniversaire à Rémi le 2 et à Vincent le 8.
An e pas oublier
23 mars: rencontre club tournoi + repas au
restaurant Romand.
Le club de jass cherche de nouveaux

membres
Les personnes intéressées et connaissant le jeu de cartes Chibre et auto-chibre, éventuellement le tutt sont innétées à participer au premier et troisième mardi de chaque mois. Cotisations annuelles: 40 frs.

Local de rencontre
La mamade (place centrale). Tel 032 341 65 81 pour de plus amples renseignements. Claude

# CARTONS DU CŒUR

Présidente: Anita Kobi Pierre-aux-Sarrasins 8 2504 Bienne

www.cartonsducoeur-bielbienne.ch www.cartonsdu.coeur-bieblienne.ch
Bonjour gentes dames, compagnors des
Cartons et autres lecteurs
Mercredi passé, notre agenda pour mars s'est.
rempli facilement et je vous en remercie
vivement. C'est assuant par les temps qui
courent. Pour les grippés, handicapés et autres
victimes de désagriements un bouquet de
væux chaleureux!
Dates importantes à noter dans vos

vœux chaleureux d'
Dates importamtes à noter dans vos agendas: 31 mai et 24 août
31 mai à 18/h30, assemblée générale suivie d'un apéro à Wyttenbach. Le 24 août, sortie à Fribourg pour fêter les 20 ans des Cartons de Bienne; nous y expentireure l'antener de cette sériele. rencontrerons l'antenne de cette région, partagerons ensuite des moments convivia et récréatifs entre nous. De plus amples renseignements et une feuille d'inscription vous parviendront en juin. vous parviendront en juin. Mercredi demier, pour dore notre assemblée, Anita nous a lancé du fond de son lit un din d'œil: Sí tu as une pomme, que j'ai une pomme, et que nous échangions nos pommes, nous aurons chacun une pomme. Mais si tu as une idée, que j'ai une idée et que nous échangions nos idées, nous aurons chacun deux idées.» (G.B.Shaw) Chouette non? A mettre en pratique lors de nos assemblées et dans le moment qui les suit tout en buvant encore quelque chose. le vous souhaite d'entrer de pied ferme dans le mois de mars et d'y jouir pleinement du

# printemps naissant

BRIDGE-CLUB dente: Marina Zingg

Unt. Kanalweg 27, 2560 Nidau, 032 331 52 80 Local: rue Neuve 40, 1er étage
Site: www.bridge-bienne.ch
Le tournoi de bridge Howel du 19 février a rassemblé 12 paires. Se sont classés, avec un

resultat supérieur à 50%: 1er Mmes A. Baumann/B. Grob (5778%); 2e Mme C. Niklaus/C. Hirschi (5741%); 3e Mmes L. Eruymi/M. Zeidler (55.19%); 4e MM. P. Peroni/P. Zuber;

4e MM. P. Peroni/P. Zuber; Se Mrne M. Zingg/M. P. Rolli Félicitations à toutes et tous! Quelques nouvelles relatives au tournoi «chocolat» du samedi. Il sea maintenu I samedis après-midi jusqu'à fin avril. Cor le tableau d'affichage dans les locaux d et inscrivez-vous sans tarder! Merci.

du club

CP 866, 2501 Bienne, 032 315 27 24. Entrée: halle de la Plänke ma 18h;

Entrée: halle de la Plänke ma 18h; halle de la Suze ve 18 h. Maath au loto, 1er, 2 et 3 mars 2013.

Maath au loto, 1er, 2 et 3 mars 2013.

Attention à tous les amateurs de loto et amis du Swiss livelling Institutel Grand match au loto à la salle du Hirschen, à la noute de Soleure 16.1 à Bienne-Boujean. Ce match au loto se jouera selon la méthode chère aux Biennois, Ciest-à-die 5 quines et 1 carton par passe. Parmi les quines, il y aura des bons d'achats, des pannes gamis, des cageots gamis, des sacoches gamies, des capents fumères. Donc nous doublier les traditionnelles Viandes fumères. Donc nous donnons rendez-vous à tous selon le programme suivant.

# 14h et environ jusqu'à 18h30, pas de loto le soir. Dimanche 3 mars dès 14h, pas de loto le

Solic Internate 2 many solic and the solic a la halle de gymnastique du collège de la Plaenke et tous les vendredis dès 18h15 à la halle de gymnastique du collège de la Suze, la rue Stauffer à Bienne.

tous selon le programme suivant: vendredi 1er mars dès 18h. Samedi 2 mars dès

# CLUB FILM ET VIDÉO

Responsable: Peter Fischer Weidstrasse 58, 2503 Bienne

# tél. 032 365 00 75

tél. 032 365 00 75
Local: restaurant Romantica, Port
Prochaine séance: mardi 5 mars à 19h30 au
restaurant Romantica, Port
Werner Leu, notre membre de longue date et
grand voyageur, présente le film de son
demier périple. Grâce à ses œuvres, nous demier périple. Grâce à ses œuvres, nous visitons tous les continents et un grand nombre de pays. Ce soit il nous emmène dans le nord de l'Inde. Nous riavons pas vu le film, mais connaissant sa filmographie nous sommes certains que l'ouvage est intéressant. En plus des membres, nous invions toutes les personnes intéressées au cinéma ou à l'Inde de venir nous rejoindre le maris 5 mars.

Michel Juilleat ...

# L'AMICALE DU VIN Présidente: Mireille Calegari Rue de Mâche 87

tél. 032 365 90 38 Chères co iel. 032 365 90 38

Chères consœurs, chers confrères,
Au risque de me répéter, je vous rappelle
que le délai d'inscription, concernant notre
sortie «saucisse au maro», est le 5 mars
2013, donc dans quelques jours. Etant donné
les journées froides que nous venons de
traverser, cette soirée nous réchauffera, et le
corps et le cœur, c'est donc avec impatience
que nous vous attendons d'ici au 15 mars,
et nouthiez pas le départ est à 18hd 6' et n'oubliez pas le départ est à 18h45 précises. En vous souhaitant à tous une bonne fin de semaine je vous dis à tout Amicalement Christin

# SKI-CLUB ROMAND

Président: Claude Perrenoud Rue Centrale 32a, 2502 Bienne

tél. 079 629 08 70

michele.voirol@bluewin.ch
Samedi demier, les téléskis des Prés-d'Orvi
ont organisé une course populaire afin de
remercier leur fidèle clientèle.

la «Course du Spitz» était une slalom géant en une manche ouverte à toutes et tous. Nos jeunes compétitres et compétitres, mais également les moins jeunes, y ont participé dans la joie et la bonne humeur. Dans la catégorie des 6 à 10 ans non licencies, Mathys a remporté la course avec plus de 448 secondes d'avance sur le second. Quant à Emmanuelle, elle a terminé à la très belle Ze place dans la catégorie des 11 à 15 ans non licenciés et à seulement 2 centièmes du premier. Dans la catégorie des licencies. Thibaud remporte la course suivit de près de Paul. Quant aux moins jeunes, les plus de 35 ans, Mirco s'est retrouvé sur la deuxième marche du podium. Mais Véronique, Christiane, Heike, Alexandre et Claude ont également participé et effectué une belle course. Bravo à vous tous! La «Course du Spitz» était une slalom géant

#### FC ÉVILARD

Président: Klaus Haberla
Case postale 3, 2533 Evilard. Local: Club-house de Sonpieu

tél. 032 322 77 20, www.fcevilard.ch

Match de préparation 1re équipe

Match de préparation 1re équipe Dimanche dernier, notre première équipe a remplacé au pied levé une sélection fribourgeoise pour disputer un match amical face au juniors A Coca du FC Bienne. Sur le terrain synthétique de la Champagn, les joueurs d'Alain Willard ont remporté cette rencontre sur le score de 2-0. Buts de Ali Cavuldak en première mi-temps et de Oliver Bur en seconde période. Disputé sous une bise glaciale, on relèvera que pour un match de reprise les jaunes et noirs ont souvent pris le meilleur physiquement face à une équipe du FC Bienne techniquement supérieur, mais manquant de tranchant pris le meilleur physiquement face à une équipe du RC Bienne techniquement supérieur, mais manquant de tranchant dans les demires 20 mêtres. Les deux équipes ont eu le mérite de présenter un jeu plaisant malgré des conditions difficiles et le manque de compétition de part et d'autre. Prochain match de préparation pour notre équipe fanion, le samed 9 mars à 16 h a Macolin contre le SC Radefrignen.

Programme fin de semaine
Samed 2 mars à 12h, nos juniors C de Lultu et Pino vont livrer leur premier match de préparation pour la peloues symhétique du SC Aegerten. Toujours ce samed 2 mars mais à 16 h aMacolin, notre 2 gamiture, entraînée par Piere, va livrer son premier match amical face à nos voisisms du FC Ovin. Au memu ce soir Michel Hirt vous cuisinera des tripes à la xamadennes (neuchâteloises), landis eu la semaine prochaine. Bruno Haas vous servir ses 6 combien traditionnels rigations alla bruno.

bruno.
Je vous souhaite à tous une excellente

Grandè Julio

### VOLLEYBOYS BIENNE

Président: Marco Severino Ancienne route du Château 6

Samedi 23 février à Malleray
HZ: BM/92 - VB = 0-3
Notre équipe hommes 1 a disputé un bon
match. La jeune pousse Simon Studer a
trouvé sa place. Biavo et félicitations pour
cette nouvelle victoire.
Nous soulhaitons un prompt rétablissement
à notre président M. S. qui doit soigner des
problèmes de dos. Selon téléphone du
25 février, ce n'est pas trop grave, pas
d'inpération en pas

d'opération en vue. Concernant les résultats de nos dames II

D3, vous avez pu consulter ces derniers dans votre journal préféré du mardi 26 février, ainsi que les classements. 26 février, ainsi que les classements. Ce soir notre équipe hommes II à Prêtes HS. à 20/h30 VMC Soxème 7 – VB Vendredi Jer mars au NG à 20/h30 D4 VB. – SG courtéelle D2 VB. – FSG Courtéelve Ludi 4 mars au NG à 20/h30 Hz. VB. – VWC Delémont A Mercedi 6 mars salle CFP/BEZ, rue Wasen à Bienne à 20/h30

à Bienne à 20h30 D4: VB – VBC Moutier B

#### SOCIÉTÉ ORNITHOLOGIQUE

«La Perruche»

Hugo Kähler, chemin des Cordiers 13.

2503 Bienne, tél. 079 611 16 79 Local: restaurant Romand, Bienn J-1 pour la 35e Bourse romand Aarhere

Fa puin essa Aarberg Elle se déroulera du 1er au 3 mars prochain à la salle Arolina. Environ 2000 volatiles de toutes les espèces y seront mis en vente. Du petit evotique au canaris, des colombes, des cailles, des agapomis en passant par toutes les petites et grandes prenuches jusqu'au perroquet. Le choix proposé sera vaste, donc pour les intéressés, une visite s'impose. Il vou callemant coscibile de vous y restauter et callemant coscibile de vous present et callemant coscibile de vous present et callemant et c sera également possible de vous v resta sere agaiement possible de vous y lessadere de passer à la magnifique tombola. Un stand pour les accessoires concernant les oiseaux et des graines en tout genre vous seront également proposés. Entrée libre. Merci de votre visite.

Votre chro

**ADRESSES** 

Urgences sanitaires et ambulance

**BIENNE ET ENVIRONS** 

AA Alcooliques anonymes

JB-Bienne-Seeland, 032 492 12 54, LU 8h30-11h30.

Amis du cœur

■ AA AICOOIquez anonymes
froupe Bienne-Romande, quai du Haut 12,
079 634 40 43 Séances: chaque ME 19h30.
■ Al Anon/Alateen
Entraide pour les familles et les amis des
alcooliques, quai du Haut 12, 0848 548 833.

Chaque MA HA et ME 19h30.
■ Alzheimer Antenne

Gymnastique coronarienne: René Bellini, chemin des Roseaux 4, 078 794 63 00. ◆ Armée du Salut Quai du Haut 12, 032 322 68 38; 8h-12h et

Association des locataires, rue de Morat 33; 084 884 48 44 (sur RDV). • ASSEDR-EVDAJ

Entraide pour les parents et personn concernés par les problèmes liés à la drogue, 032 342 42 16. MA 19h-21h30

drogue, 032 342 42 16. MA 19h-21hou.
Association des parents
d'accueil, Clos du Lac 3, 032 323 01 32.
Benevol

Sui Nov, NM 18/180-191; VE 13/1-13/180. **Bibliothèque de la ville**Rue Dufour 26, 032 329 11 00,

www.bibliobienne.ch. Horaire: LU 14h18h30; MA/ME/VE 9h-18h30; JE 9h-20

de musique, rue de la Gare 11, 032 329 50 15. MA-JE 10h-13h et 16h-18h; VE 10h-13h.

Centre hospitalier Bienne

Centre in Sprianier Dietine
Chante-Merle 84, 032 324 24 24. Visites: div
commune 13h-20h, privée/mi-privée 10h-20h.

Clinique pour enfants de
Wildermeth

Centre hospitalier Bienne, Chante-Merle 84. En cas d'urgence: 0900 900 024 (1fr.95/min).

Contact Biel-Bienne

Centre de consultation pour la jeunesse, les

parents et les questions de dépendance

ruelle du Haut 15, 032, 323, 61, 51

UJ-VE 9h-12h et 14h-18h.

Croix Bleue
Place de la Gare 2c, 032 944 16 66.
UJ-VE 8h-12h et 14h-17h.

Cuisine populaire
Quai du Haut 52, 032 322 84 85.

EFFE

Espace de femmes pour la formation et l'emploi, rue Sessler 7, 032 322 66 02, effe@effe.ch; LU-VE 9h-I/7h.

© Energie Service
Rue Gottstatt 4, 032 321 12 11, info@esb.c. Piquet gaz et eau: 032 321 1313.

Figuet flearité. 032 321 11 12

Piquet électricité: 032 321 12 12.

Entraide autogérée Centre pour l'entraide autogérée Jura bernois-Bienne-Seeland, rue de la Gare 30, 032 323 05 55.

MA/MF 8h30-11h30: IF 14h-17h

€ FamiPlus

Espace famille, quai du Bas 1b, 032 322 23 21. LU/JE 14h30-17h, MA 9h-11h.

femme et travail Bienne et région, rue de Morat 7. 032 325 38 20. www.frac.ch

Centre d'information et de consultation

III-VF 9h-17h et 14h-18h

SA 9h-17h.

Bibliothèque de l'Ecole

Cartons du cœur Bienne et environs, 032 342 21 11. LU/MA/ME/VE 9h-10h45.

Placement de bénévoles. - Service d'écriture. sur RDV; MA 16h30-19h; VE 13h-15h30.

Rue de la Gare 30, 032 322 36 16.

UTILES

URGENCES

La Main tendue

€ Police

RIFNNE

Président: Laurent Rossi tél. 079 701 38 88, case postale 547, 2501 Bienne

Sortie à Berlin
Une quinzaine de joueurs issue de la prei et de la seconde équipe est partie découv capitale allemande. Les chanceux ont pu capitale allemande. Les chanceux ont pu profiter de ce séjour pour faire du shopping réchauffer dans les bars et assister à un ma de hockey de première division allemande. voyage a également permis assurément de resserrer les liens entre les joueurs.

Carnet gris
Toutes mes condoléances à Mireille et Patrick
Calegari pour le décès de M. Robert Favre, Langari pour le décès de M. Robert Favre, papa de Mireille. Mes veux de Soutien s'adressent également à Sacha Schafter, qui a perdu sa maman. Résultat Samedi 23 février.

medi 23 février, au stade des Tilleuls: PC Aurore - FC Develier 5-0.

Ire H. Aurore - H. Develler S-U. Programme Samedi 2 mars. Ire: FC Aurore - FC Olympia Tavannes à 18th; 2e: FC Aurore - FC Sainte-Croix, à 16th; JA: FC Aurore - FC Boécourt à 14th; JDa: FC Aurore - FC Azzurri à 12th; JDb: FC Azzurri - FC Aurore à 10th.

Dimanche 3 mars: JC: FC Aurore - FC Tavannes/Tramelan à 12h.

on de la sema

Citation de la semaine Je vous fais part de la citation suivante: «Ton futur dépend de tes rêves. Ne perds pas de temps, va te coucher». Je vous souhaite à tous une bonne semaine. Sébastien Pasche

#### CHŒUR-MIXTE PÉRY-SONCEBOZ Président: Mary-Claude Lécureux

Rue Neuve 5

Des débats rondement menés Samedi 23 février, notre société avait rendez-vous au centre paroissial de Péry pour son assemblée gérérale. Les divers points à traits se succédèrent sans difficulté. Après le PV de se succéderent sans difficulté. Après le Pt d la demière AG, qui fut accepté sans problèm la présidente passa en revue les différentes activités de l'année écoulée et fit remarquer que notre société en plus de chanter avec plaisir aime aussi beaucoup se retrouver autour d'une table pour partager des moments convivaiux et nourissants l Le directeur, à son tour, nous donna ses innressions sur nos prestations oublilues. I impressions sur nos prestations publiques. Il nous remercia pour la qualité de la cuvée 2012 et releva notre assiduité aux répétitions. Son souhait pour l'avenir du chœur serait évidemment que nous puissions recruter

évidemment que nous puissions recruter quelques vois supplémentaires afin de renforcer les différents registres. Donc, vous qui nous lisez, n'hésitez plus et venez nous rejoindre les jeudis soirs. L'assemblée accepta ces différents rapports par des applaudissements nouris. C'est avec ces uniretents apports par des appliaudissements nouris. Cest avec beaucoup de regiets que nous avors pris acte des démissions d'Ernest, de Bruno et de Thérèse. Nous gardenors un beau souvenir de nos 3 amis et espérons cependant les retouver lors de nos concerts. Nous avons eu toutefois le plaisir d'accuellir lise qui depuis quelques mois à rejoint la société. Cest avec beaucoup de joie que nous avons accepté son admission en tant que membre active. Nous avons également décidé de nous joindre à la Lyre de Bienne pour la course annuelle. Nous remercions nos amis lyiners de nous faire une petite place dans leur cur. Nous nous rejouissons déjà de cettle joumée de partage. Après le chant de clôture, nous nous sommes rendus au restaurant de la l'itute de Péry pour y déguster un excellent repas. Mary-Claude

LES BRANLE-GLOTTES

#### Président: Walter Theilkäs

e 30, 2563 lpsach

tél. 076 416 69 40, www.branle-glottes.ch Local: rue de la Thielle 4, 2503 Bienne

Echos de la mintagne...
de Plagne. Ben oui, c'était notre soirée
saucisses au mair, toujours pleine de bonne
humeur (donc la soirée) et de chansons. Merci
à Riquet d'avoir organisé cette rencontre et qui
r'a pas son pareil pour l'amber ces saucisses.
A part, ca, y a du boulot qui nous attend, c'est-

# à-dire des nouveaux chants alors accrochons nous et à lundi prochain. **Bébe**

rue de Morat /, US2 325 38 20, www.trac.ch

Ludothèque

Rue Dufour 26, 032 323 55 10. MA 9h-11h;

ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois

10h-12h.

Médecins et dentistes

En cas d'urgence: médecins, 0900 900 024 (1.95 fr./min d'un réseau fixe), www.cabinetdurgencesbienne.ch; dentistes, 032 322 33 33.

Office de consultation en matière de budget familial Rue Neuve 7, 032 396 18 88 (sur RDV). Orientation professionnelle

Orientation professionnelle et personnelle, OP Bienne, rue Centrale 64, 031 635 38 38, blb.op-biel-bienne@erz.be.ch, secrétariat: 8h-12h et 13h30-17h. Inforthéque, infos et prêt: IMM/IE/FI 15h-18h.
 Pharmacie de garde Pharmacie Sun Store gare CFF, ptl de la Gare 4: LU-5A 7h-21h; D1 8h-21h; 7/7 sans taxe, ni taxe d'urgence. De service en debnos des heures d'ouv., 084 224 24 24.
 Piscine couverte
 Rue Centrale 60, 032 229 19 50. LU 9h-19h\*, MA/IE/Th-19h\*, ME/IV 9h-21h\*, 5A 9h-18h\*,

MA/IF 7h-19h\* MF/VF 9h-21h\* SA 9h-18h\* DI 9h-17h: \*dès 17h uniquement pour

nageurs et enfants accompagnés.

Planning familial

144

117

145

143

● Planning tamilial
et service de consultation. Centre hospitalie
032 324 2415. LU-VE 8h30-11h30 et 14h-16h.
● Police
Rue de IHópital 20, 24h/24h, 032 344 51 11.
● Préfecture de Bienne
Chäteau, Hauptstasse 6, 2560 Nidau,
032 332 25 00, prefbi@jsk.be.ch
● Pro-Sepretius

Pro Senectute Biel/Bienne-Seeland

Rue Centrale 40, 032 328 31 11

Consultations pour problèm

dépendances; rue Verresius 18; 032 329 33 73; LU-VE 8h-12h et 13h30-17h; bienne@beges.ch; www.santebernoise.ch
Service d'aide aux victimes

Rue de l'Argent 4, 032 322 56 33, sav@centrelavi-bienne.ch; LU/JE 8h45-12h, MA 13h30-17h15

Service des sports Rue Centrale 60, 032 326 14 65. LU-VE 8h-11h45 et 13h30-16h30.

Sleep-in

Rue des Prés 13, 032 322 02 03. DI-JE 20h-10h, VE/SA 21h-10h.

SOS Futures mamans

Rue Dufour 22, 032 322 10 66. MA 14h-16h

(sauf pendant vac. scolaires).

SPE/SPP Service psychologique pédopsychiatrie, rue du Contrôle 20

Spitex Biel-Bienne Regio Centrale 115, 032 329 39 0

Rue Centrale 115, 052 329 39 00.

Tourisme Bienne Seeland
Place de la Gare 12, 032 329 84 84,
info@biel-seeland.ch; LU/MA/ME/VE 8h12h30 et 13h30-18h; JE 8h-12h30 et 13h30-

20h; SA 9h-15h.

Villa Ritter

nation ieunesse, fbg du lura 36, 032 323 89 55, www.villa-ritter.ch; MA/ME 14h-18h, MA-JE 19h30-23h, VE 19h30-24h.

#### NIDALI

Bibliothèque de langue

française Strandweg 1, 032 331 22 14. LU/ME 15h30-18h30, SA 10h-12h. Infos: labiblio@evard.ch

#### LA NEUVEVILLE ET PLATEAU

#### I A NEUVEVILLE

CA NEOVEVILLE

Bibliothèque

Rue de l'Hópial 21, 032 751 44 14,
biblio2520@bluewin.ch; LUMA/IE 16h-18h;
ME 15h-18h; SA 9h-12h - Ludothèque;
MA/E 16h-18h; SA 9h30-11h30.

Home Montagu 8, 032 751 26 96.

Home Mon Repos Exploitation SA

th de l'Airenjer 24, 032 273 14 94.

Ch. des Vignolans 34, 032 752 14 14.

info@mon-repos.ch; www.mon-repos.ch

Jura bernois Tourisme du Marché 4. 032 751 49 49

Médecins de service de l'Entre-Deux-Lacs, 0900 900 024

(1.95/min à partir d'un réseau fixe).

Pharmacie de service

dans la région de l'Entre-deux-Lacs: 0844 843 842. SA/DI, jours fériés et veilles de jour férié: le 144 vous renseigne.

Service de maintien à

domicile

domicile

Soins infirmiers, aide familiale et au ménage. Rue de Neuchâtel 19, 032 751 40 61. Secrétariat: 8h-11h.

Service social du Jura bernois Place du Marché 3, 032 751 53 46.

## DOLIANNE

Piscine (converte Mont. de Douanne, 032 315 01 11. LU fermée, ME/SA 10h-18h; JE/VE 10h-21h; DI 9h-18h.

#### MOUTIER ET ENVIRONS

#### MOUTIFR

▶ Bibliothèque municipale Av. de la Liberté 13, 032 493 59 69, info@biblio.moutier.ch; LU 15h-17h30, MA 15h-17h30 et 19h-20h30, ME 9h-11h et 15h-17h30, JE 15h-17h30 et 19h-20h30, VE 15h-17h30. ve 15n-17n30.

Centre culturel de la Prévôté

Rue Centrale 57c. Ouvert: MA-VE 14h30-17h30 sur RDV, 032 493 45 11, www.ccpr

**○ ESPAS**

Rue des Oeuches 10, 032 494 52 32. secretariat@espas-moutie. LU-VE 7h30-12h et 14h-17h.

LU-VE 7h:30-12h et 14h-17h:

Fondation contact Jura bernois
Questions de dépendances,
rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.

Garderie d'enfants
Rue de la Liberté 5, 032 493 57 88.
MA/JE 13h:30-16h45, ME 8h15-11h:30;
VE 13h:30-16h45, ME 8h15-11h:30;
VE 13h:30-16h45, ME 8h15-11h:30;

VE 13h30-16h45.

• Hôpital du Jura bernois SA Beausite 49, 032 494 39 43, www.hjbe.ch Visites: division commune, 13h30-20h; mi-privée et privée, 10h-20h. Jura bernois Tourisme

de la Gare 9, 032 494 53 43. Jusqu'au mai 2013: LU-VE 9h-12h/14h-17h.

St mai 2013, E0-VE 311-1217 1411-17
► Ludothèque
Av. de la Liberté 13, 032 493 50 10, Udotheque@moutier.ch. LU/MA 15h-17h; VE 15h30-17h30; un SA par mois 9h30-11h30. ● Médecin de garde

En cas d'urgence, 0900 931 111.

Pharmacie de service 28.2/1.3 Pharm. Centre Migros, 032 493 28 80. DI et jours fériés: 10h-12h et 18h30-19h.

Police

Neue du Château 30, 032 494 54 11.
Service des repas à domicile
Rue du Clos 3, 032 493 30 60.
SPE/SPP Service

psychologique
Pour enfants et adolescents et Service de pédopsychiatrie, rue du Moulin 2,

032 493 27 78, spe-moutier@bluewin.ch
Service social de la

municipalité Rue de l'Hôtel-de-Ville 1, 032 494 11 34.

#### TRAMELAN/VALLÉE TAVANNES

#### **BÉVII ARD**

Rue du Nord 13, 032 492 12 54. LU 8h30-11h30. • ASAD Aide et soins à domicile

Piscine couverte de l'Orval 032 492 28 88. Ouverture normale: LU 7h30-9h/11h45-21h; MA/JE/VE 11h45-21h; ME 10h-21h; SA 10h-18h; DI 9h-18h.

## MALLERAY-BÉVILARD

**○ Ludothèque** A côté de l'école primaire de Malleray, 032 492 19 06. MA 15h-17h; VE 16h-18h.

**RECONVILIER** Bibliothèque municipale/ scolaire

Rue du Collège 7, 032 483 15 09. LU 17h-19h; MA 16h-18h; JE 19h-21h. Garderie Arc-en-Ciel

Route de Chaindon 2 (en dessus du local des pompes), 032 481 12 22. LU/MA/JE 8h30-11h. Enfants dès 2 ans et demi.

TAVANNES Bibliothèque régionale Grand-Rue 28, 032 481 23 62, biblio@tavannes.ch; MA 15h-20h; ME-VE 15h-18h30; SA 9h30-11h30.

Fondation contact Jura bernois Rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.

▶ Ludothèque Grand-Rue 28. ME/JE 16h-18h, 1er VE du mois 16h-18h mois 1611-1811.

Médecins de service

Service-fin de semaine (SA 8h au LU 8h) assuré en commun par les méd. de la vallée et ceux de Tramelan, 032 493 55 55. Orientation professionnelle et personnelle, OP Tavannes, Pierre-Pertuis 16, 031 635 38 99, opp-tavannes@erz.be.ch; secrétariat: 8h-11h30 et 13h30-17h. Infothèque, infos et prêt: LU/JE 13h45-17h30;

ME 13h45-18h. Pro Senectute Arc jurassien

Rue du Pont 4, 032 886 83 80; LU/MA/JE/VE 8h-11h30 et 14h-16h, ME 8h-11h30.

8h-11h30 et 14h-16h, ME 8h-11h30.
Service de psychologie pour entre et adolescents Grand-Rue 4, 032 481 40 41.
Service social régional Grand-Rue 1, 032 482 65 70.

# TRAMFI AN

▶ Bibliothèque commu
 032 487 41 43. LU 17h-18h30.
 ▶ Médiathèque du CIP

032 486 06 70, media@cip-tramelan.ch; LU/ME 10h-12h et 13h-20h, MA/JE/VE 13h-

18h.Police municipale

Service social de la municipalité Hôtel de Ville, 032 486 99 40

## VALLON DE SAINT-IMIER

#### CORGÉMONT

Crèche «Les Ecureuils» Grand-Rue 6, 032 489 25 73.

Home Les Bouleaux

#### CORTÉRERT

Crèche «Les Hirondelles»

#### COURTELARY

Bibliothèque communale

032 943 10 94 111/JE 15h15-16h30-032 943 10 94. LU/JE 15113-161130; MA 19h-20h; VE 9h30-10h30. ■ Service d'action social Fleur de Lys 5, 032 945 17 10. LU-VE 8h-11h30

et 14h-16h30.
Service psychologique pour enfants et adolescents, rue du Vallon 26a, 032 941 13 43.

€ Service d'aide et de soins à domicile du Bas-Vallon, route de

Sonceboz 4, 032 358 53 53

€ Agence AVS Bas-Vallon Grand-Rue 54, 032 485 01 53. MA/ME/JE 10h-

Day May/E 16h-18h.

■ Bibliothèque communale
et scolaire, rue du Collège, 032 485 18 65.
MA 15h15-17h15; JE 17h30-19h30.

 Ribliothèque régionale Bibliotneque regionale Rue du Marché 6, 032 941 51 41, bibliotheque-st-imier@bluewin.ch ME 14h-18h, JE 9h-11h et 14h-18h, € 9h-11h et 14h-18h. € CCL.
Rue du Marché 6, 032 941 44 30, information@ccl. et i.b. ME VE 14h

information@ccl-sti.ch; ME-VE 14h-18h.

Centre de planing familial

et consultation grossesse du Jura bernois, Les Fontenayes 27, 078 731 12 77.

Crèche Barbapapa

032 942 45 40.

• Home La Roseraie Les Fontenayes 19, 032 942 45 45, www.laroseraie.ch

Hôpital du Jura bernois

Les Fontenayes 17, 032 942 24 22. Visites: division commune, 13h30-20h; mi-privée et privée, 10h-20h.

Jura bernois Tourisme

www.jurabernois.ch

Médecin de service

Garde pour le vallon 24h/24h, 032 941 37 37.

Mémoires d'ici

Rue du Midi 6, 032 941 55 55, LU/JE 14h-18h. Pharmacie de service

28.2-1.3 Pharmacieplus du Vallon, 032 942 86 86. SA 13h30-16h et 19h-19h30; DI/LU 11h-12h et 19h-19h30. La nuit, tél. 111 ou 144. Piscine

Bassin de natation, Beau Site 1. Horaire 032 941 47 64

Polices

# Place du 16-Mars 4, 032 346 89 01 SASDOVAL (Service d'aide et de soins à domicile) 032 941 31 33. LU-VE 8h-12h/14h-17h.

SONCEBO7

Pour personens âgées et AI, 032 489 20 20. LU-VE 8h30-17h.

#### VILLERET

Bibliothèque communale
 032 941 13 14. MA 9h-10h/16h-18h; JE 18h-19h.

AA Alcooliques anonymes

Région Jura-Neuchätel, ७४४४ ४४४ BKW FMB Energie SA Représentation régionale Bienne, rue Dr. Schneider 16, 2560 Nidau. Bienne/Nidau,

032 332 22 00; autres lieux, 0844 121 113.

Centre de puériculture du canton de Berne

canton de Berne
Pour toute la région de Tiamelan à Moutier:
rue du Dr Tièche 9, 2732 Reconvilier,
032 481 16 54, www.cp-be.ch; LU-VE 8h-11h.
© Ligue pulmonaire bernoise
Sce régional Bienne-Jura bernois-Seeland,
rue B.-Rechberger 5, Bienne,
tris hiel-hienne@lungenflioa-he.ch:

rts.biel-bienne@lungenliga-be.ch, 032 322 24 29 (sur RDV) LU-VE 8h-16h.
• Pro Infirmis Bienne-Jura

bernois Service social nour les nersonnes

Service social pour les personnes handicapées, rue du Manège 5, 2500 Bienne, 032 329 32 32. Service de renseignemen juridiques LU 16h-19h, en alternance à Moutier, Tavannes et Courtelary. Chancellerie municipale de Moutier, 032 494 11 11; Commune de Tavannes, 032 482 60 40;

Secrétariat communal de Courtelary, 032 944 16 01. Service spécialisé

pour handicapés de la vue, pl. de la Gare 3, Bienne, 032 323 62 66, bienne@brsb.ch; www.brsb.ch; MA/JE 8h30-11h30.

Correspondant biennois du IdI

VER

Nous vous rappelons que M. Jean-Pierre Aubert, notre correspondant local, est chargé de présenter les manifestations les plus significatives des sociétés romandes et d'en assurer leur couverture. Prenez donc contact avec lui assez tottalines et de rissoure leur ouverture. I riez voirt comment avec un assez tot, afin qu'il puisse faire les propositions d'articles à la rubrique biennoise de notre quotidien. **Voici ses coordonnées:**Jean-Pierre Aubert, tél. 079 811 53 06, courriel: jpa.bienne@gmail.com